



sonim[®]
BUILT FOR LIFE™

Sonim XP1™ (bt)

Guía del usuario

Versión 4.0.6

3 Unconditional
3 year Guarantee
(See inside for details)

Copyright © 2008 Sonim Technologies, Inc.

SONIM, Sonim Xperience, Sonim Xtend y el logotipo de Sonim son marcas comerciales de Sonim Technologies, Inc. El resto de los nombres de productos o empresas mencionados en este documento pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Equipos eléctricos y electrónicos inservibles



El símbolo del contenedor tachado indica que en los países pertenecientes a la Unión Europea, este producto y todo complemento marcado con este símbolo debe ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida, y no desecharse como basura común sin clasificar.

Baterías



Consulte las leyes locales sobre el reciclado de baterías.

Las baterías no deben tirarse jamás con la basura común. Utilice los dispositivos de recogida de baterías a su disposición.

Declaración de conformidad

Sonim Technologies Inc, declara que el teléfono móvil Sonim XP1™(bt) cumple los requisitos esenciales y todas las disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, **SONIM TECHNOLOGIES INC.**

Of **1875 S.GRANT STREET SAN MATEO, CA 94402, USA**

Declare under our own responsibility that the product

Type of name: Sonim XP1(bt)
Model: Sonim XP1(bt)

to which this declaration refers conforms with the relevant standards or other standardizing documents:

Safety: EN 60950-1:2001 SAR: EN50360:2001/EN50361:2001
R&TTE: EN301-511 V9 0.2 EN300 328
EMC: EN301489-1 V1.6.1 (2005-09) and EN301489-7 V1.2.1 (2002-08) EN301 489-17 v 1.2.1

We hereby declare that all essential radio test suites have been carried out and that the above named product is in conformity to the entire essential requirements of Directive 1999/5/EC.

The conformity assessment procedure according to the regulations in R&TTE Directive 1999/5/EC have been followed with the involvement of following Notified Body (ies):

BABT, Balfour House, Churchfield Road, Walton-on-Thames, Surrey, KT1 2TD, UK
Identification mark:

0168
(Notified Body number)

San Mateo, 16 Oct 2007

The technical documentation relevant to the above equipment will be held at:

SONIM TECHNOLOGIES INC.
1875 S. GRANT STREET SAN MATEO, CA 94402, USA

The original copy of this Declaration of Conformity is signed.

Contenido

Información general	1		
Servicios de red	1		
Información adicional de Sonim	1		
Utilice esta guía de manera eficaz	1		
Opciones más utilizadas del menú	3		
Normas de seguridad	4		
Cuidados de la batería	6		
Rendimiento de la batería	6		
Reemplazo de la batería	6		
Cómo evitar un cortocircuito	6		
Cómo evitar las temperaturas altas.....	6		
Reciclado de baterías.....	6		
Más información de seguridad.....	7		
Dispositivos médicos personales	7		
Seguridad infantil	7		
Llamadas de emergencia	7		
Certificación de SAR	7		
Introducción	9		
Información sobre la batería	9		
Uso de la batería	9		
Insertar y retirar la batería.....	9		
Cargar la batería	10		
Configurar la alerta de batería.....	10		
La tarjeta SIM.....	11		
Insertar la tarjeta SIM	11		
Retirar la tarjeta SIM	11		
Operaciones importantes sin tarjeta SIM.....	11		
Descripción del teléfono XP1(bt).....	11		
Teclado del XP1(bt).....	12		
		Modo de espera	13
		Operaciones en modo de espera	13
		Configuración básica	14
		Funciones de teclado.....	15
		El teléfono XP1(bt)	19
		Menú principal	19
		Indicadores de la pantalla principal.....	20
		Ajustes.....	22
		Configuración de melodías.....	22
		Configuración del teléfono	22
		Configuración de la red.....	24
		Gestión de la agenda.....	25
		Añadir un número nuevo	25
		Enviar una tarjeta personal	26
		Modificar o borrar registros del teléfono.....	27
		Copiar o trasladar números a otras listas	28
		Gestionar la información personal.....	28
		Memoria de la agenda	28
		Guardar el número de servicio IP	29
		Realizar llamadas.....	30
		Marcar un número	30
		Marcar un número internacional	30
		Marcar un número desde la agenda.....	30
		Marcar un número a través del menú de lista de llamadas	
		31	
		Marcación rápida.....	32
		Recibir llamadas.....	32
		Cualquier tecla responde	32
		Desviar llamadas.....	33

Restricción de llamadas	33	Desactivar el servicio PyH.....	50
Llamada en espera.....	34	Ajustes PyH.....	50
Reclamada automática	34	Iconos de visualización PyH	52
Responder automáticamente	35	Crear un contacto PyH	53
Filtro de llamadas.....	35	Crear un grupo	54
Lista negra	35	Copiar la información de los contactos existentes ..	54
Llamadas de la lista blanca	36	Hacer una llamada entre dos usuarios	55
Configuración del filtro de llamadas.....	36	Pasar una llamada al fondo.....	55
Otras configuraciones de llamada.....	36	Hacer una llamada PyH	55
Revisar la información sobre las llamadas	36	Hacer una llamada a grupos no planificados	56
Mensajes	38	Hacer una llamada PyH a un grupo	56
Configuración de los mensajes	38	Aceptar una invitación al servicio PyH.....	56
Modo de escritura	39	Bloquear las llamadas PyH entrantes.....	57
Escritura convencional.....	39	Ver el registro de llamadas PyH.....	57
Escritura predictiva.....	40	Copiar los contactos de la agenda en la lista PyH ..	58
Escribir mensajes.....	40	Actualizar la lista de contactos PyH.....	58
Enviar SMS a través de la agenda	41	Pulsa-y-Habla(PyH)	59
Llamar a un número integrado en un SMS recibido	41	Ajustes PyH.....	59
Gestionar mensajes.....	41	Configuración general	59
Bandeja de entrada.....	41	Ajustes de audio	59
Mensajes sin enviar.....	42	Iluminación	60
Mensajes enviados	42	Rechazar lista	60
Mensajes SMS predefinidos.....	42	Mostrar nombre	60
Ver la memoria disponible para SMS.....	42	Recordatorio de informe	60
SMS de noticias	43	Administración de los contactos PyH.....	60
Mensajes de voz	44	Crear contactos	61
Accesos directos codificados.....	45	Crear contactos a partir del registro de llamada	61
Pulsa y habla (PyH) en resumen	48	Copiar los contactos de la agenda	61
Para empezar	48	Añadir a lista de rechazo desde el registro de llamada	61
Resumen de las funciones PyH.....	48	61	
Registrarse en el servicio PyH.	50	Definir como 1º	61

Enviar datos	81
Recibir datos.....	82
Cronómetro	82
Contador de tiempo atrás	83
Hora universal	83
Manos Libres para automóvil	83
Llamadas entrantes.....	83
Llamadas salientes	84
Manos libres para llamadas GSM y PyH	85
Al conectar a auriculares de cable	85
Llamadas GSM.....	85
Llamadas PyH.....	85
Al colocarse en el soporte del salpicadero del manos libres del automóvil.....	85
Llamadas GSM	85
Llamadas PyH.....	86
Al utilizar unos auriculares Bluetooth	86
Llamadas GSM	86
Llamadas PyH.....	86
Personalizar el teléfono	88
Temas.....	89
Gestionar archivos Multimedia.....	89
Menú tarjeta SIM	89
Índice	93

Información general

Le felicitamos por haber adquirido un teléfono móvil Sonim XP1™ (bt). El teléfono Sonim XP1(bt) cumple todas las disposiciones GSM de la Open Mobile Alliance (OMA) recientemente ratificadas. Posee una interfaz de usuario intuitiva y muchas funciones que le permiten aprovechar al máximo las capacidades del dispositivo XP1(bt).

Servicios de red

Estos servicios adicionales los puede disfrutar a través de su proveedor de servicios de red. Para obtenerlos, debe suscribirse a través de su proveedor de servicios, que le proporcionará las instrucciones de uso correspondientes.

Información adicional de Sonim

Si desea consultar información adicional sobre el producto y sobre asistencia técnica, visite www.sonimtech.com (información adicional en inglés).

Utilice esta guía de manera eficaz

Familiarícese con la terminología y los símbolos que se utilizan en esta guía para aprender a utilizar el teléfono de una forma más eficaz.

Pulsar

Indica que hay que pulsar una tecla y soltarla inmediatamente. Por ejemplo, Pulse 2 significa que debe pulsar la tecla que muestra el número 2 y las letras "ABC".

Seleccionar	<p>Indica que hay que pulsar la tecla de selección izquierda o derecha para ejecutar el comando indicado en la parte inferior de la pantalla. Por ejemplo, si la guía indica Seleccione Menú > Mensajes > SMS > Nuevo, debe pulsar la tecla de selección izquierda para seleccionar Menú, desplazarse hasta Mensajes y pulsar la tecla de selección izquierda, desplazarse hasta SMS y pulsar la tecla de selección izquierda, y desplazarse hasta Escribir mensajes y pulsar la tecla de selección izquierda. Para seleccionar Salir, pulse la tecla de selección derecha.</p>	Opciones de menú	<p>Estas opciones se muestran en la parte inferior de la pantalla. Para ejecutar la opción indicada se utilizan las teclas de selección.</p>
		Seleccionar Menú	<p>Indica que hay que pulsar la tecla de selección izquierda para seleccionar la opción Menú o la tecla Menú (centro) para obtener el mismo resultado.</p>
		Elementos de menú acompañados por tres puntos (...)	<p>Los tres puntos indican que hay más opciones disponibles pero que sólo se menciona una en esta guía.</p>
Pulsar y mantener pulsado	<p>Indica que hay que pulsar una tecla y mantenerla pulsada durante 2 o 3 segundos antes de soltarla. Esta acción suele utilizarse para encender o apagar el teléfono, o cuando se utilizan teclas de acceso rápido para acceder a funciones específicas. Por ejemplo, pulse y mantenga pulsada la tecla 1 para acceder a los mensajes de voz.</p>		<p>Indica una nota.</p>
			<p>Indica una sugerencia.</p>

Opciones más utilizadas del menú

Las siguientes son acciones utilizadas con frecuencia entre los elementos de menú:

Salir	Muestra la pantalla anterior. Utilice la tecla de selección derecha para ejecutar esta opción.
Borrar	Elimina datos carácter a carácter. Utilice la tecla de selección derecha para ejecutar esta opción.
Aceptar	Confirma la acción. Utilice la tecla de selección izquierda o la tecla de menú para ejecutar esta opción.

Normas de seguridad

Antes de usar el teléfono lea con atención las siguientes normas de seguridad. Estas normas le proporcionan información para utilizar su teléfono de forma segura y en

conformidad con todos los requisitos legales dispuestos para el uso de los teléfonos móviles.



No use el teléfono en los puntos de abastecimiento de combustible. Respete las restricciones cuando utilice equipos de radio en los depósitos de combustible, plantas químicas o en lugares donde se estén produciendo operaciones con explosivos.



Cumpla con las normas de seguridad en la conducción. No sostenga ni utilice el teléfono mientras está conduciendo; busque primero un lugar seguro para pararse. No hable por el micrófono manos libres mientras va conduciendo.



Las interferencias eléctricas pueden dificultar el uso del teléfono.



Respete las restricciones de los hospitales y las restricciones debidas a la proximidad de aparatos médicos.



Apague el teléfono móvil cuando vaya en un avión. Los teléfonos inalámbricos pueden provocar interferencias u otros peligros en el avión.



Evite el uso del teléfono cuando se halle muy próximo a dispositivos médicos personales, como marcapasos y audífonos.



No exponga la batería a temperaturas altas (por encima de los 60° C).



Utilice únicamente los equipos de recarga aprobados para el Sonim XP1(bt) para cargar el teléfono y evite dañarlo.



El símbolo del contenedor tachado indica que en los países pertenecientes a la Unión Europea, este producto y todo complemento marcado con este símbolo debe ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida, y no desecharse como basura común sin clasificar.



Asegúrese de que las instalaciones o reparaciones del teléfono las realice personal cualificado.



El Sonim XP1(bt) es robusto y resistente al agua y al polvo. Sin embargo, no es sumergible, no es hermético al polvo ni es irrompible si se cae o se tira. Para obtener mejores resultados, el XP1(bt) debe protegerse de la humedad, del polvo de los golpes fuertes.



Haga copias de seguridad de toda la información importante guardada en el teléfono o mantenga un registro escrito.

Cuidados de la batería

Rendimiento de la batería

El dispositivo se alimenta mediante una batería recargable. Utilice la batería únicamente con el propósito para el que ha sido diseñada. No use nunca ningún cargador ni batería que estén dañados. Si la batería está totalmente descargada, es posible que pasen unos minutos hasta que el indicador de carga aparezca en la pantalla o hasta que se puedan hacer llamadas.

El rendimiento pleno de una batería nueva sólo se logra después de haber completado dos o tres ciclos de carga y descarga. La batería se puede cargar y descargar cientos de veces, pero con el tiempo se desgastará. Desenchufe el cargador de la toma eléctrica y el dispositivo cuando no se estén usando. No deje conectada al cargador la batería cuando está completamente cargada, ya que si se sobrecarga es posible que se acorte su vida útil. Aunque no se utilice, una batería totalmente cargada llega a descargarse con el tiempo.

Reemplazo de la batería

Cuando el tiempo que dura la batería para hablar y en espera es notablemente más corto de lo normal, sustituya la batería por una batería Sonim original. Si se utiliza por primera vez un repuesto de batería o si la batería no se ha utilizado durante un periodo de tiempo prolongado, puede que sea necesario conectar el cargador y luego

desconectarlo y volverlo a conectar para empezar a cargar la batería.

Cómo evitar un cortocircuito

No provoque un cortocircuito en la batería. Se pueden producir cortocircuitos accidentalmente cuando un objeto metálico, como una moneda, un clip o un bolígrafo toca directamente los terminales positivo (+) y negativo (-) de la batería (estos terminales tienen el aspecto de unas tiras metálicas en la batería). Puede suceder, por ejemplo, si lleva una batería de repuesto en el bolsillo o en el bolso. El cortocircuito de los terminales puede dañar la batería o el objeto que entra en contacto.

Cómo evitar las temperaturas altas

Si se deja la batería en lugares calientes o fríos, como en un automóvil cerrado en el verano o en las condiciones climáticas del invierno, la capacidad de la batería y su vida útil se reducirán. Trate de mantener la batería siempre entre los 15° C y los 25° C. Los dispositivos con una batería caliente o fría pueden dejar de funcionar temporalmente, aun cuando la batería esté totalmente cargada. El rendimiento de la batería es especialmente limitado en temperaturas que caen muy por debajo del punto de congelación.

Reciclado de baterías

No tire las baterías al fuego, ya que pueden explotar. También pueden explotar si están dañadas. Deseche las baterías según lo que especifique la normativa local y

recíclelas siempre que sea posible. No las tire como basura doméstica común. No desmonte, abra ni desmenuce las celdas ni las baterías. En el caso de que una batería tenga fugas, impida que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de fuga o de peligro, busque ayuda médica inmediatamente.

Más información de seguridad

Dispositivos médicos personales

Los teléfonos móviles pueden afectar al funcionamiento de los marcapasos cardiacos y otros aparatos implantados. Evite colocar el teléfono móvil sobre un marcapasos, por ejemplo, en el bolsillo del pecho. Cuando utilice el teléfono móvil, póngaselo en el oído contrario al marcapasos. Si se mantiene una distancia mínima de 15 cm entre el teléfono móvil y el marcapasos, el riesgo de interferencias será limitado. Si tiene alguna razón para sospechar que se está produciendo la interferencia, apague el teléfono móvil inmediatamente. Para más información, consulte con su cardiólogo. En relación a otros dispositivos médicos, consulte con su médico y con el fabricante del aparato.

Siga las instrucciones de apagar el dispositivo o desactivar la función de transmisor de RF cuando se le pida que lo haga, particularmente si se encuentra en hospitales y aviones. El equipo utilizado en estos sitios podría ser sensible a las ondas de radio emitidas por el dispositivo y afectar la operación de forma adversa.

Del mismo modo, observe las restricciones en estaciones de gasolina o en otras áreas con atmósferas inflamables o

cuando se encuentre cerca de dispositivos electroexplosivos.

Seguridad infantil

No deje que los niños jueguen con el teléfono móvil ni con sus accesorios. Manténgalo lejos de su alcance, pues podrían hacerse daño a sí mismos o hacer daño a otros o podrían dañar accidentalmente el teléfono móvil o los accesorios. El teléfono móvil y sus accesorios pueden tener piezas pequeñas que podrían soltarse, con el consiguiente peligro de que sean tragadas.

Llamadas de emergencia

Los teléfonos móviles funcionan mediante señales de radio, por lo que no está garantizada su conexión en todas las condiciones. Por consiguiente, no debe depender únicamente del teléfono móvil para las comunicaciones cruciales (por ejemplo, las urgencias médicas).

Puede que las llamadas de emergencia no sean posibles en todas las zonas, en todas las redes de telefonía móvil ni cuando están en uso ciertos servicios de la red o determinadas funciones del teléfono móvil. Consulte con su proveedor de servicios local.

Certificación de SAR

Al comunicarse a través de redes inalámbricas, el teléfono móvil emite ondas de radio leves conocidas como energía de frecuencia de radio o RF. El índice de absorción específico o SAR, es la unidad de medida de la cantidad de energía RF absorbida por el cuerpo cuando se utiliza el

teléfono y se expresa en vatios/kilogramo. De conformidad con las normativas de productos de EN 50360:2001, el límite permitido de SAR promedio para 10g de tejido es de 2.0 (vatios/kg).

El valor de SAR localizado del dispositivo XP1(bt) portátil se ha medido en todos los casos, tal y como lo requieren las normativas internacionales relevantes. El valor de SAR localizado máximo para el cual se ha probado y certificado el dispositivo para límites de exposición específicos y para distintas bandas de red es:

SAR máximo

Banda GSM de 900 MHz

SAR en la cabeza: 0.604 W/kg

SAR en el cuerpo: 0.204 W/kg

Banda DCS de 1800 MHz

SAR en la cabeza: 0.219 W/kg

SAR en el cuerpo: 0.137 W/kg

Para reducir la exposición del cuerpo humano a la energía RF, mantenga el teléfono a una distancia de 1.5 cm de la cabeza y el cuerpo. Por ejemplo, utilice el auricular de manos libres.

Introducción

Información sobre la batería

Uso de la batería

- ◆ Utilice sólo baterías, cargadores o cualquier otro accesorio diseñado para este modelo de teléfono certificados por XP1(bt).
- ◆ El uso de otras baterías, cargadores o accesorios pueden anular las garantías del teléfono y provocar daños.
- ◆ No someta la batería a temperaturas extremas y protéjala de la humedad.
- ◆ Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

Insertar y retirar la batería

1. Con la parte posterior del teléfono hacia arriba, gire el botón de apertura de la carcasa trasera en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir dicha carcasa (tal y como se muestra en la ilustración).



Abrir la carcasa de la batería



A veces, la carcasa de la batería puede estar muy apretada y se necesita un poco de fuerza para abrirla.

2. Levante la tapa que cubre la batería.
3. Inserte la batería en el compartimiento de forma que los tres contactos metálicos que se muestran en la parte superior de la batería queden alineados con los contactos metálicos que hay en el compartimiento de la batería.
4. Coloque la carcasa de nuevo en el teléfono y gire el botón de cierre en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la carcasa.
5. Para retirar la batería, retire la carcasa posterior del teléfono y levante el extremo inferior de la batería. A continuación podrá retirar la batería.



Levantar la carcasa de la batería




Insertar la batería

Cargar la batería

La batería que se entrega con el teléfono móvil no está totalmente cargada. Le recomendamos que cargue el móvil durante tres horas antes de utilizarlo por primera vez.



Cargar la batería

1. Inserte el enchufe del cargador en una toma de corriente de 220V CA.
2. Inserte el conector del cargador en la ranura USB que se encuentra en la zona inferior del teléfono.
3. Si carga la batería estando apagado el teléfono, sólo verá en la pantalla el icono de batería con el mensaje **Cargando** (tal y como se muestra en la ilustración adyacente). Cuando la batería se haya cargado totalmente, se mostrará el mensaje **Completado**.
4. Si carga la batería estando el teléfono encendido, observará que las barras del icono de carga de la batería  (visible en la pantalla principal) se desplazan, indicando que la batería se está cargando. Una vez cargado totalmente el teléfono, las barras del icono de batería dejan de desplazarse en la pantalla. Puede desconectar el cargador del teléfono.




5. Una vez comenzado el proceso de carga, el único modo de detener la carga es desconectar el cargador. Si es posible, utilice un enchufe al que sea fácil enchufarse y desenchufarse.



Para proteger la ranura USB del teléfono de las vibraciones durante el proceso de carga, deshabilite la función de vibración y utilice la función de sonido si desea que el teléfono permanezca encendido mientras se carga la batería.

Configurar la alerta de batería

Cuando se configura la alerta de batería, se escucha una alarma cada vez que la carga de la batería llega al mínimo.

1. Para configurar la alerta de batería, seleccione **Menú > Modos > Normal > Personalizar > Alerta batería > Encender**, o pulse la tecla de **menú** para activar la casilla de verificación que se encuentra junto a Alerta batería.
2. Seleccione **Salir** para volver a la pantalla anterior o pulse  para regresar a la pantalla principal.

Si desea obtener más información sobre las alertas, consulte "Personalizar el teléfono" en la página 88.

La tarjeta SIM

Adquiera una tarjeta SIM de su operador móvil. La tarjeta SIM guarda el número de teléfono y la información de registro del usuario. La tarjeta SIM se puede utilizar en cualquier teléfono GSM. El número de teléfono y la información de registro del usuario no varían.

Insertar la tarjeta SIM

1. Asegúrese de que el teléfono está apagado.
2. Levante la carcasa posterior del teléfono y retire la batería. Si desea obtener instrucciones, consulte "Insertar y retirar la batería" en la página 9.
3. Coloque la tarjeta SIM en el lugar correspondiente ubicado en la parte inferior del teléfono.
4. Deslice el clip plateado sobre la tarjeta SIM para asegurarla (tal y como se muestra en la ilustración B).



Insertar la tarjeta SIM

5. Vuelva a colocar en su sitio la batería y la carcasa. Gire el botón de cierre en el sentido de las agujas del reloj para bloquear la carcasa.

Retirar la tarjeta SIM

1. Asegúrese de que el teléfono está apagado.
2. Levante la carcasa posterior del teléfono para retirar la batería. Consulte las instrucciones de la sección "Insertar y retirar la batería" en la página 9.
3. Deslice el clip plateado hacia arriba y retire la tarjeta SIM.
4. Vuelva a colocar en su sitio la batería y la carcasa.

Operaciones importantes sin tarjeta SIM

1. Pulse la tecla de **Menú** para acceder al menú principal.
2. Seleccione **SOS > Llamar** para contactar con los servicios de emergencia.



Descripción del teléfono XP1(bt)

El teclado de XP1(BT) consta de siete teclas de función y 12 teclas alfanuméricas. El lado derecho del teléfono tiene tres teclas, la mayor de ellas es la tecla Pulsa y Habla (PyH):



Vista del XPI(bt)

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Auricular | 9. Micrófono |
| 2. Pantalla | 10. Conector para auriculares |
| 3. Teclas de Menú | 11. Altavoces |
| 4. Teclas de volumen | 12. Carcasa de la batería |
| 5. Tecla Pulsa y habla | 13. Botón de apertura y cierre de la carcasa de la batería |
| 6. Teclas de función | |
| 7. Teclas alfanuméricas | |
| 8. Conector para el cargador | |

Teclado del XP1(bt)

En la siguiente ilustración se describen las distintas teclas y sus funciones correspondientes.



Funciones del teclado

Teclas de función

1. Teclas de flecha de navegación (Arriba/Abajo/Izquierda/Derecha)
2. Tecla de selección derecha (TSD)
3. Tecla de menú
4. Encendido/Apagado/Finalizar llamada
5. Aceptar llamada/Enviar
6. Tecla de selección izquierda (TSI)

Teclas numéricas

7. Pulsar y mantener pulsada para acceder a los mensajes de voz
8. Pulsar y mantener pulsada para activar o desactivar el altavoz durante las llamadas.
9. Pulsar y mantener pulsada para bloquear o desbloquear el teclado
10. Pulsar y mantener pulsada para activar o desactivar el modo silencioso
11. Pulsar y mantener pulsada para mostrar + (antes de marcar un número internacional)

Las teclas alfanuméricas las componen números del nueve al cero, letras de la A a la Z, y las teclas de asterisco [*] y almohadilla [#]. Pulsando la tecla correspondiente, puede escribir números o caracteres. Seleccione la opción de entrada de texto para poder utilizar estas teclas de modo eficaz. Para obtener más información sobre los modos de introducción de texto, consulte la sección "Modo de escritura" en la página 39.



En función de la solicitud de personalización, algunas de las teclas se pueden asignar a otros accesos directos distintos de los representados arriba. También puede cambiar muchos de los accesos directos a través del **Menú > Ajustes > Configuración del teléfono > Accesos directos**.

Modo de espera

Hay información que se muestra cuando el teléfono se encuentra en modo de espera, por ejemplo el nombre del proveedor de servicios, la fecha y la hora, el estado de carga de la batería y la conectividad GPRS. Es posible que se muestren otros indicadores (si se ha activado la función), como la alarma, el desvío de llamada, etc.

El dispositivo con la batería totalmente cargada puede permanecer en el modo de espera durante 200 horas.



1. Conectividad GPRS
2. Indicador de intensidad de la cobertura
3. Iconos de visualización
4. Indicador de carga de la batería
5. Proveedor de servicios
6. Hora local
7. Comando TSD
8. Comando TSI

Operaciones en modo de espera

Es posible acceder a las siguientes operaciones desde la pantalla principal cuando el teléfono esté en modo de espera o no se esté usando.

Pulsar	Para acceder a
Flecha hacia arriba	Llamadas
Flecha hacia abajo	Lista agenda
Flecha hacia la derecha	Escribir mensaje
Flecha hacia la izquierda	Opciones WAP

Pulsar	Para acceder a
Tecla de menú	Menú principal
Tecla de selección izquierda	Menú principal
Tecla de selección derecha	Agenda
Tecla para contestar/ enviar	Lista de números marcados



Las cuatro funciones que se ejecutan utilizando las teclas de flecha han sido configuradas de manera predeterminada, pero pueden modificarse. También se pueden configurar nuevos accesos directos. Si desea obtener más información sobre accesos directos, consulte la página 23.

Configuración básica

Cuando se enciende el teléfono se muestra el nombre del proveedor de servicios.

Configuración de seguridad

1. Para evitar un uso no autorizado del teléfono, puede establecer un código PIN. Para cambiar el PIN, debe activarse primero el PIN 0000 predeterminado. Una vez que se ha activado este PIN, se puede cambiar el PIN por el PIN elegido por el usuario.

2. Para evitar el uso no autorizado del teléfono, puede definir un código PIN. Seleccione **Menú > Ajustes > Configuración de seguridad > Código PIN > Encender > Aceptar**. Una vez configurado, cada vez que encienda el teléfono se le pedirá que introduzca el código PIN. Si se introduce un código PIN erróneo, no se puede acceder al teléfono.
3. Para cambiar el código PIN seleccione **Menú > Ajustes > Configuración de seguridad > Cambiar código > Aceptar**. Puede cambiar los códigos PIN y PIN2 y el código de bloqueo de llamada.

Fecha y hora

1. Para configurar la fecha y la hora, seleccione **Menú > Ajustes > Fecha y hora > Aceptar**.

Bloqueo automático del teclado

1. Para bloquear automáticamente el teclado, seleccione **Menú > Ajustes > Configuración teléfono > Bloqueo teclado automático > Aceptar**. Puede elegir entre activar o desactivar la función.
2. También puede pulsar y mantener pulsada la tecla ***#*** para bloquear y desbloquear el teclado manualmente.




Modo silencioso



En el modo silencioso se desactivan las alertas de llamadas, del organizador, de SMS y de estado de la batería.









1. Seleccione **Menú > Modos > Silencioso > Aceptar > Activar**.




Funciones de teclado

En la siguiente tabla se muestran las distintas teclas y las funciones correspondientes que ejecutan:

Tecla	Operación
 <p data-bbox="150 365 347 412">Encendido/Apagado/ Finalizar llamada</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulsar y mantener pulsada para encender o apagar el teléfono móvil. ◆ Pulsar estando en modo de menú o de modificación para regresar al modo de espera. ◆ Pulsar para finalizar una llamada. ◆ Pulsar para rechazar una llamada entrante.
 <p data-bbox="150 507 288 527">Aceptar/Enviar</p>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulsar para responder a una llamada entrante. ◆ Después de introducir un número de teléfono, pulsar para realizar una llamada. ◆ Pulsar y mantener pulsada para realizar una llamada IP, siempre que se haya definido un número IP. ◆ Pulsar estando en modo de espera para acceder a la lista de números marcados.
 <p data-bbox="150 650 229 673">TSI/TSD</p>	<p data-bbox="416 572 935 592">Estas teclas se encuentran justo debajo de la pantalla.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulsar la tecla de selección izquierda (TSI) o la tecla de selección derecha (TSD) para seleccionar la función indicada en la parte inferior de la pantalla. <p data-bbox="416 665 1209 685">Las funciones indicadas pueden variar según las distintas definiciones de programa.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulsar la TSI para acceder al menú principal en el modo de espera. ◆ Pulsar la TSD para acceder a la agenda en el modo de espera.

Tecla	Operación
 <p>Tecla de menú (centro)</p>	<p>Se encuentra en el centro de las teclas de navegación.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulsar estando en el modo de espera para acceder al menú principal. ◆ Pulsar cuando sea necesario utilizarla como tecla alternativa para activar o desactivar una casilla de verificación. ◆ Pulsar para ejecutar tareas similares a las ejecutadas con la tecla de selección izquierda. ◆ Pulsar para seleccionar el comando Aceptar. ◆ Pulsar y mantener pulsada para silenciar el sonido de las llamadas entrantes.
 <p>Teclas de navegación</p>	<p>Las teclas de selección izquierda y derecha, la tecla de encendido y apagado y la tecla de respuesta rodean a este grupo de teclas. Hay flechas en la tecla que indican la dirección de desplazamiento a través de la información mostrada en la pantalla.</p> <p><i>Arriba/Abajo</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulsar para desplazarse hacia arriba o abajo por páginas en el editor de texto. ◆ Pulsar para examinar menús o listas de un mismo nivel. ◆ Pulsar para ver la imagen anterior o siguiente durante la vista previa de imágenes. ◆ Pulsar para subir o bajar el volumen durante una llamada. <p><i>Izquierda/Derecha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ◆ Pulsar para desplazar el cursor a la izquierda o a la derecha en el editor de texto. ◆ Pulsar para examinar el menú principal. ◆ Pulsar para pasar a páginas anteriores o posteriores al examinar los contactos de la agenda. ◆ Pulsar para ver la imagen anterior o siguiente durante la vista previa de imágenes. ◆ Pulsar la tecla de navegación izquierda durante una llamada para silenciar o anular el silencio en el teléfono. ◆ Pulsar la tecla de navegación derecha durante una llamada para activar o desactivar el modo de manos libres.

Tecla	Operación
Teclas numéricas	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar las teclas requeridas para introducir el número de teléfono deseado y pulsar  para realizar la llamada. También puede introducir el número y seleccionar Opciones y la opción de marcado del número. ♦ Pulsar y mantener pulsada cualquier tecla numérica para crear accesos directos a las opciones disponibles.
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada estando en modo de espera para acceder a los mensajes de voz. ♦ Al introducir texto, pulsar para introducir espacios.
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada para configurar los sonidos de las llamadas entrantes.
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada para activar y desactivar el altavoz durante una llamada GSM.
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada estando en el modo de espera para mostrar el menú Tipo alerta llamada. ♦ Pulsar y mantener pulsada para configurar la alarma.
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada para mostrar la calculadora.
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada para mostrar el menú Bluetooth.
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada para mostrar la pantalla de idiomas.

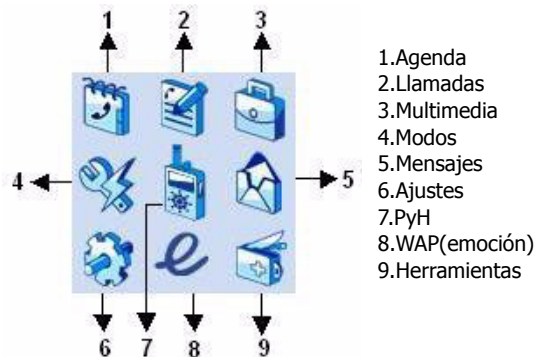
Tecla	Operación
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada para introducir el signo '+' necesario para marcar un número internacional. ♦ Pulsar para pasar de minúsculas a mayúsculas o viceversa, o para el cambio automático cuando se escribe texto.
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada para bloquear el teclado. Utilizar como tecla alternativa para bloquear y desbloquear el teclado. ♦ Al escribir texto, pulsar para mostrar caracteres especiales, por ejemplo un punto, una coma, etc.
	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Pulsar y mantener pulsada estando en modo de espera para cambiar entre los modos de silencio y anulación de silencio. ♦ Al escribir texto, pulsar para cambiar a un modo de escritura distinto, por ejemplo T9, abc o 123.

El teléfono XP1(bt)

El XP1 es un teléfono rectangular con una única pantalla LCD. El campo gráfico de la pantalla tiene 128 píxeles de ancho y 160 de alto. La tecnología CSTN utilizada muestra hasta 65.000 colores.

Menú principal

Para obtener acceso al menú principal, pulse la tecla **Menú** o pulse la **tecla de selección izquierda** para mostrar el menú principal, el cual está compuesto de los nueve elementos siguientes:



Iconos del menú principal









Cuando PyH está deshabilitado, el menú principal del teléfono mostrará el icono del juego de herramientas SIM en vez del icono de PyH.

Indicadores de la pantalla principal

Los indicadores de la pantalla principal se muestran cuando el teléfono se encuentra en modo de espera. Algunos iconos indican el estado de componentes específicos del teléfono, por ejemplo el indicador de carga de la batería, el indicador del estado de la red, la fecha y la hora, etc. Algunos iconos sólo se muestran si se ha activado el servicio correspondiente.



La siguiente tabla describe los indicadores de pantalla disponibles en el teléfono XP1(bt).

Indicador de pantalla	Nombre	Descripción
	Batería	Cinco barras transparentes indican la carga máxima de batería. Las barras opacas indican que la carga de la batería ha bajado.

Indicador de pantalla	Nombre	Descripción
	Itinerancia	Este icono sólo se muestra cuando el teléfono está utilizando una red que no es la propia.
	GPRS	La letra G verde indica que está presente la red GPRS. La letra G roja indica que no está disponible la red GPRS.
	Buzón de voz	Indica que hay nuevos mensajes en el buzón de voz.
	Despertador	Indica que se ha activado el despertador.
	Vibrador	Indica que el modo de vibración está activo.

Indicador de pantalla	Nombre	Descripción
	Desvío de llamada	Indica que la función de desvío de llamadas está activada.
	Silencio	Indica que el teléfono está en modo silencioso.
	Llamadas perdidas	Indica que hay llamadas GSM perdidas y alertas personales instantáneas.
	Flechas de navegación	Indican las direcciones de navegación disponibles y siempre se muestran en la parte inferior de la pantalla.
	Recordatorio de acontecimientos	Le recuerda un acontecimiento nuevo.

Indicador de pantalla	Nombre	Descripción
	Mensaje no leído	Indica que hay mensajes no leídos en la bandeja de entrada SMS.
	Memoria SMS	Indica que la memoria SMS está llena.
	Alerta WAP	Indica que se ha recibido una alerta WAP nueva
	Lista negra	Indica que se ha habilitado el filtro de lista negra.
	Lista blanca	Indica que se ha habilitado el filtro de lista blanca.
	Conectividad de Bluetooth.	Indica que Bluetooth está activo.

Indicador de pantalla	Nombre	Descripción
	Conectividad de auricular Bluetooth.	Indica que el dispositivo está emparejado y conectado a un auricular con conectividad Bluetooth.
	Activar silencio	Indica que se ha desactivado el altavoz y se silencia la llamada entrante.
	Anular silencio	Indica que se ha activado el altavoz y se recibe el sonido de la llamada entrante.

Ajustes

Puede crear y modificar diversos ajustes del teléfono XP1(bt).

1. En la pantalla del modo de espera, seleccione **Menú** > **Ajustes** para mostrar las opciones.

Configuración de melodías

Puede configurar diversas melodías para las llamadas entrantes, las alertas SMS y las alarmas. También se pueden definir distintas melodías para los distintos grupos de contactos que se incluyen en la agenda, por ejemplo, la familia, los amigos, etc. Esto le ayudará a identificar las llamadas de un grupo específico.

Puede seleccionar una melodía estándar (melodía pregrabada de fábrica) o una melodía propia (que haya descargado mediante WAP o mediante el puerto de comunicación del dispositivo, o que sea una grabación personal).

1. Para definir melodías para las llamadas entrantes, seleccione **Menú** > **Ajustes** > **Ajustar tonos** > **Llamadas entrantes** > **Aceptar** > **Compañero...** > **Aceptar**.
2. Seleccione una melodía estándar o una propia y seleccione **Aceptar**. Seleccione **Salir** para regresar a la pantalla Llam. entrante.

De igual modo puede configurar melodías para alertas y alarmas SMS. Si desea obtener más información, consulte "Personalizar el teléfono" en la página 88.


Configuración del teléfono

1. Seleccione **Menú** > **Ajustes** > **Configuración teléfono** > **Aceptar**.

Las configuraciones del teléfono que se muestran son:

- ◆ **Auto activación/desactivación:** enciende y apaga el teléfono automáticamente, a la hora que se haya especificado.
 - ◆ **Saludo inicial:** le permite crear el texto de bienvenida que se muestra en la pantalla al encender el teléfono.
 - ◆ **Pantalla inactiva:** tiene dos opciones:

Tipo de pantalla inactiva: le permite elegir el modo de pantalla de espera Digital, Analógico, Vista mes (vista de calendario) u Hora universal.

Fondo: le permite definir el fondo de pantalla utilizando las imágenes integradas disponibles en el teléfono o utilizando sus propias imágenes que haya descargado en el teléfono. El fondo seleccionado se muestra en la pantalla de espera solamente si selecciona **Digital** como el tipo de pantalla inactiva.
-
- 

Imágenes de todos los tamaños se muestran en el archivo Imágenes propias, pero sólo imágenes del tipo .jpg con una resolución menor o igual a 128 x 160 pueden ser configuradas como fondo.
-
- ◆ **Idiomas:** muestra las opciones de menú y el texto del teléfono en el idioma seleccionado. Por ejemplo, seleccione el idioma inglés para mostrar todos los elementos de menú, los mensajes de texto, etc. en inglés. Los otros idiomas disponibles son: español, alemán, francés, chino, holandés, sueco, griego, ruso e italiano.
 - ◆ **Iluminación:** le permite definir el tiempo que la pantalla permanecerá activa. La duración podría ser 30 segundos, un minuto o tres minutos.
 - ◆ **Accesos directos:** permite asignar una tecla de acceso directo a una función específica.
 1. Para configurar un acceso directo, en la pantalla Accesos directos elija la lista de teclas vacías mostrada y seleccione **Aceptar**. Se muestra la lista de opciones. Elija una opción, por ejemplo **SMS > Aceptar**. Se configura el acceso directo.
 - ◆ **Tema color:** le permite definir el tema de color del menú principal y de las pantallas relacionadas. Hay tres temas disponibles.

- Para cancelar un acceso directo, seleccione **Menú** > **Ajustes** > **Config. teléfono** > desplácese hasta **Accesos directos** > desplácese y seleccione la tecla de acceso directo que desee cancelar (por ejemplo, SMS) > **Vacío** > **Aceptar**. Se cancela el acceso directo.

Configuración de la red

Dispone de distintas opciones de configuración relacionadas con la red. Puede seleccionar la red a utilizar, especificar la cuenta de red, indicar si el servicio GPRS es necesario en todo momento, etc.

Seleccione **Menú** > **Ajustes** > **Configuración red** > **Aceptar** para mostrar los ajustes de configuración de red.

- ♦ **Redes preferidas:** muestra una lista de opciones que le permitirán ver una lista de las redes disponibles, añadir una nueva red o eliminar una red existente. Las opciones están disponibles si las ofrece el proveedor de servicios.

Mostrar lista	Muestra una lista de los proveedores de red preferidos. Desplácese hasta una red y pulse Seleccionar . La red preferida se muestra en la parte superior de la lista.
Borrar lista	Elimina al proveedor de red de la lista existente.

Redes disponibles	Busca y muestra los proveedores de red disponibles.
Añadir existente	Muestra una lista de los proveedores de red existentes. Le permite añadir un proveedor de red a la lista. Seleccione Añadir para añadir un proveedor de red a la lista de redes preferidas.
Añadir código red	Le permite introducir el código correspondiente a una red, que puede ser necesario cuando se utiliza el servicio de itinerancia. La red PLMN (red móvil terrestre pública) guardada se añade a la lista de redes preferidas.

- ♦ **Conectar GPRS:** permite una conexión GPRS continua si se selecciona la opción **Siempre conectado**. Seleccione **Conectado durante sesión PDP**, si desea que se active la conexión GPRS sólo cuando sea necesario.
- ♦ **Registrarse otra vez:** le permite registrar de nuevo el teléfono. Si ha seleccionado una red distinta, seleccione esta opción para registrarse en la nueva red.
- ♦ **Cuenta de red:** se utiliza para conectarse a la red GSM o GPRS. Póngase en contacto con el proveedor de servicios para cambiar los perfiles predeterminados y obtener las actualizaciones de parámetros correctas.

Los errores de conexión se deben a parámetros erróneos. Es posible que algunos perfiles predefinidos estén bloqueados para evitar que se modifique la configuración.

Las siguientes opciones dependen del operador de red y del servicio solicitado.

1. En la pantalla de cuenta de red, seleccione una cuenta de red y seleccione **Opción > Ver > Aceptar** para ver la información de la cuenta de red.
2. Seleccione **Opción > Modificar > Aceptar** para modificar la siguiente información de cuenta.
 - ♦ **Nombre cuenta:** le permite cambiar el nombre de la cuenta de red seleccionada.
 - ♦ **Titular:** le permite seleccionar uno de los dos protocolos de servicio WAP disponibles. Puede seleccionar sólo GSM o sólo GPRS. Para acceder al servicio WAP, se requiere GPRS.
 - ♦ **Configuración GSM:** Puede configurar las siguientes opciones de GSM:

Tipo de llamada de datos: seleccione ISDN o Analógica.

Número teléfono: introduzca el número que hay que marcar. Cuando el teléfono se conecta a Internet, marca este número automáticamente.

Nombre usuario: nombre de usuario necesario para iniciar sesión en el servidor WAP.

Contraseña usuario: contraseña que permite iniciar sesión en el servicio WAP.

- ♦ **Configuración GPRS:** configura los valores de APN (nombre del punto de acceso, dirección IP), el nombre de usuario y la contraseña de usuario necesarios para iniciar una sesión con el servidor WAP/de datos.

Gestión de la agenda

Puede utilizar la agenda para almacenar los números de teléfono de los contactos. Esta función le permite añadir, eliminar y marcar números de teléfono, y enviar mensajes SMS.



Después de encender el teléfono, es necesario dejar transcurrir unos segundos para que se inicie la agenda. Espere hasta que pueda utilizar el teléfono.

Para acceder a la agenda, en la pantalla principal seleccione **Agenda**, o seleccione **Menú > Agenda > Seleccionar**. Se muestra la lista de opciones de agenda.

Si lo prefiere, para acceder directamente a la lista de la agenda y sus opciones, pulse la tecla de **navegación hacia abajo** para que se muestre la lista de la agenda.

Añadir un número nuevo

1. Seleccione la memoria en la que desea guardar el número de teléfono. En la pantalla principal,

- seleccione **Agenda** > desplácese hasta **Seleccionar memoria** > **Aceptar**.
2. Seleccione **Tarjeta SIM** o **Teléfono** como tipo de memoria donde desea guardar el nuevo número y seleccione **Aceptar**. Seleccione **Salir** para volver a la pantalla Casa.



En la tarjeta SIM puede guardar el nombre y el número del contacto, mientras que en la memoria del teléfono puede guardar más detalles del contacto, como el nombre, el número (incluidos el número de móvil, de la oficina, de casa y de fax), la dirección de correo electrónico y la dirección postal.



Para introducir un símbolo para la dirección de correo electrónico, pulse **1** varias veces hasta que obtenga el símbolo deseado. Por ejemplo, pulse **1** tres veces para mostrar '@' y pulse **1** cuatro veces para mostrar '_'.

3. Seleccione **Agenda** > desplácese hasta **Añadir nuevo** > **Aceptar**. Introduzca el nombre y el número de teléfono y seleccione **Guardar**.

También puede introducir un número directamente y seleccionar **Opción** > **Guardar**. Introduzca el nombre del contacto y seleccione **Guardar**. La lista de la agenda se actualiza con el nuevo número.

Enviar una tarjeta personal

Las tarjetas personales contienen los detalles de los contactos. Puede enviar una tarjeta personal desde la opción **Buscar** o desde la opción **Ver lista** de la agenda. También puede optar por enviar la tarjeta personal por SMS o por Bluetooth.

Para enviar una tarjeta personal por SMS:

1. Seleccione **Agenda** > **Ver lista** > **Aceptar**.
2. Busque el nombre del contacto y seleccione **Opción** > **Enviar tarjeta personal** > **Enviar por SMS** > **Aceptar**.
3. Introduzca el número del destinatario y seleccione **Aceptar**.

Para enviar una tarjeta personal por Bluetooth:

1. Seleccione **Agenda** > **Ver lista** > **Aceptar**.
2. Busque el nombre del contacto y seleccione **Opción** > **Enviar tarjeta personal** > **Enviar por Bluetooth** > **Aceptar**.
3. Seleccione el dispositivo emparejado al cual desee enviar la tarjeta personal.
4. Si el dispositivo no está emparejado, seleccione **Comprobando más...** y luego seleccione el dispositivo.
5. Cuando el otro dispositivo acepte la tarjeta personal, se mostrará el mensaje **Objeto enviado**.

Seleccione una de las siguientes opciones para enviar la información de la tarjeta personal.

- ♦ **Agenda:** opción para seleccionar el contacto a quien se enviará la tarjeta personal.
- ♦ **Grupo:** opción para seleccionar el grupo de contactos al que se enviará la tarjeta personal.
- ♦ **Enviar ahora:** envía el mensaje en el acto.
- ♦ **Enviar y guardar:** opción para enviar el mensaje y guardarlo.
- ♦ **Guardar:** opción para guardar el mensaje.
- ♦ **Guardar como definido por el usuario:** permite guardar la información de la tarjeta personal para volver a utilizarla en el futuro.
- ♦ **Añadir icono:** permite insertar una imagen de la carpeta existente de iconos gestuales.

Modificar o borrar registros del teléfono

♦ Para modificar un registro

En la pantalla principal, seleccione **Agenda > Ver lista > Aceptar**. Seleccione el contacto que desea modificar y seleccione **Opción > Modificar > Aceptar**. Realice los cambios y seleccione **Guardar**. El registro se modifica y se muestra la lista de la agenda actualizada.

♦ Para borrar un registro

En la pantalla principal, seleccione **Agenda > Ver lista > Aceptar**. Seleccione el contacto que desea borrar y seleccione **Opción > Borrar > Aceptar**. Para confirmar la eliminación, seleccione **Aceptar**. Se muestra la lista de la agenda actualizada.



También puede utilizar la opción **Buscar** para encontrar el nombre del contacto y luego modificar o eliminar el registro.

♦ Para borrar todos los registros de la memoria SIM

En la pantalla principal, seleccione **Agenda > Avanzado > Aceptar > Borrar registro SIM > Aceptar**.

♦ Para borrar todos los registros de la memoria de teléfono

En la pantalla principal, seleccione **Agenda > Avanzado > Aceptar > Borrar registro teléfono > Aceptar**.

Copiar o trasladar números a otras listas

- ♦ **Para copiar todos los registros de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono**

Seleccione **Agenda > Avanzado > Aceptar > Copiar todo de SIM a teléfono > Aceptar** .

- ♦ **Para copiar todos los registros de la memoria del teléfono a la tarjeta SIM**

Seleccione **Agenda > Avanzado > Aceptar > Copiar todo de teléfono a SIM > Aceptar**.

- ♦ **Para mover todos los registros de la tarjeta SIM a la memoria del teléfono**

Seleccione **Agenda > Avanzado > Aceptar > Mover todo de la SIM al teléfono > Aceptar**. Los registros que se trasladan se borran del punto de origen. Todos los registros trasladados desde la tarjeta SIM no volverán a estar disponibles en la memoria SIM.

- ♦ **Para mover todos los registros de la memoria del teléfono a la tarjeta SIM**

Seleccione **Agenda > Avanzado > Aceptar > Mover todo del teléfono a la SIM > Aceptar**. Todos los registros trasladados de la agenda a la memoria SIM no contienen detalles concernientes a direcciones de

correo electrónico, direcciones postales, códigos postales y notas de contactos.

Gestionar la información personal

1. Seleccione **Agenda > Información propia > Aceptar > Modificar información propia > Aceptar**.

Introduzca su nombre y otros detalles personales como su número de móvil, el número de la oficina, el número de casa, el de fax, el del busca, la dirección de correo electrónico, la dirección postal y el código postal. Utilice la **tecla de navegación hacia abajo** para desplazarse hasta cada campo.

2. Para borrar su información personal, seleccione **Agenda > Información propia > Aceptar > Borrar información propia > Aceptar**.
3. Para enviar su información personal a otra persona por correo electrónico, seleccione **Agenda > Información propia > Aceptar > Enviar información propia > Aceptar**.
4. Para ver su información personal, seleccione **Agenda > Información propia > Aceptar > Visualizar información propia > Aceptar**.

Memoria de la agenda

Puede guardar los registros tanto en la memoria del teléfono como en la tarjeta SIM. La memoria del teléfono tiene capacidad para guardar hasta 500 registros y la memoria SIM depende del proveedor de SIM.

Para verificar el estado de la memoria, seleccione **Agenda** > **Estado de memoria** > **Aceptar**.

Guardar el número de servicio IP

Puede guardar el número del servicio IP para no tener que introducirlo cada vez que desee realizar una llamada IP.

1. Para guardar el número IP, seleccione **Agenda** > **Número IP** > **Aceptar**. Introduzca el número IP y seleccione **Guardar**.




Sólo podrá realizar llamadas IP si el operador de red admite números de servicio IP.

Realizar llamadas


Antes de realizar una llamada, debe comprobar que:

- ♦ El teclado no está bloqueado.
- ♦ Hay una tarjeta SIM válida instalada.
- ♦ La batería del teléfono está cargada.
- ♦ El teléfono está encendido y el nombre del operador de la red aparece en la pantalla.

Marcar un número

1. Utilice las teclas numéricas para introducir el número y pulse la tecla de **envío** .
2. Opcionalmente puede introducir el número de teléfono deseado y seleccionar **Opción** > **Marcar** > **Marcar** > **Aceptar**.

Marcar un número internacional

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla numérica **0** hasta que aparezca el símbolo + en la pantalla. Introduzca el prefijo del país, el prefijo provincial (sin el **0**) y el número de teléfono. A continuación pulse  o seleccione **Opción** > **Marcar** > **Marcar** > **Aceptar**.

Marcar un número desde la agenda



Puede marcar cualquier número directamente desde la lista de la agenda o desde la opción **Buscar** o la opción **Ver lista** de la agenda.

Para buscar un número de teléfono:

1. En la pantalla principal seleccione **Agenda** > **Buscar** > **Aceptar**. Introduzca el nombre o el número (pulse **#** para cambiar del modo numérico al modo de texto y viceversa) y seleccione **Aceptar**.

O

Seleccione **Agenda** > **Ver lista** > **Aceptar**.

2. Cuando se utiliza la opción **Buscar**, se muestra el nombre especificado. Pulse  para marcar el número o seleccione **Opción** > **Marcar** > **Marcar** > **Aceptar**. Seleccione **Finalizar** para desconectarse.
3. Si utiliza la opción **Ver lista**, seleccione el contacto a quien desea llamar en la lista mostrada y pulse  o seleccione **Opción** > **Marcar** > **Marcar** > **Aceptar** para realizar una llamada. Seleccione **Finalizar** para finalizar la llamada.

Marcar un número a través del menú de lista de llamadas

Esta lista de llamadas consta de listas separadas para los números marcados, las llamadas aceptadas y las llamadas perdidas.

En este menú puede ver la lista de las llamadas, eliminar la lista completa y revisar la información relativa a las llamadas, como el coste, la duración, la hora, etc.

1. Para acceder a la lista de llamadas, seleccione **Menú > Llamadas**. Se mostrarán todas las listas de llamadas disponibles.
2. Elija una lista y seleccione **Aceptar** para ver las llamadas incluidas en la lista, por ejemplo, en la lista de números marcados.
3. Elija un contacto y seleccione **Aceptar** para ver la fecha y la hora de la llamada.

Los contactos de la lista de llamadas tienen las siguientes opciones:

- ◆ **Marcar:** muestra las opciones de marcado disponibles.

Marcar por IP	Marca un número a través de la red IP.
Marcar	Marca un número GSM.

Manos libres IP	Si marca un número a través de la red IP, puede hablar utilizando el altavoz.
Marcar con manos libres	Puede hablar utilizando el altavoz.

- ◆ **Enviar SMS:** envía un mensaje SMS al contacto especificado. Seleccione **Opción** para ver las opciones de SMS.
- ◆ **Enviar número de teléfono:** muestra su número de teléfono al destinatario.
- ◆ **Borrar:** borra el número del contacto en la lista de llamadas.
- ◆ **Comprobar número:** muestra el número de contacto de quien llama.
- ◆ **Guardar:** le pide que guarde el nombre y el número del contacto. Introduzca el nombre y seleccione **Guardar**. Esta opción no está disponible para los contactos que ya se han guardado en la lista de contactos.

Marcación rápida



Esta opción permite marcar un número de manera rápida utilizando un acceso directo.

1. En la pantalla principal, seleccione **Agenda > Ver lista > Aceptar**.
2. Desplácese hasta el número que marca con frecuencia y seleccione **Opción > Marcación rápida > Aceptar**.
3. Elija una tecla de acceso directo y seleccione **Aceptar** para definir el acceso directo.
4. Para marcar el número, pulse y mantenga pulsada el acceso directo designado.



Si utiliza la marcación IP y ya ha especificado un número IP en la agenda, el teléfono añadirá automáticamente el número de servicio antes del número que se introduzca, y realizará la llamada.

Recibir llamadas

1. Para recibir una llamada, pulse la **tecla de aceptación**  (esta tecla se utiliza para enviar y aceptar llamadas).
2. Para rechazar una llamada, pulse la tecla de **encendido/apagado** .
3. Para recibir otra llamada mientras mantiene una conversación telefónica, debe habilitar la función de llamada en espera para llamadas GSM en el menú **Ajustes**. Si desea obtener detalles sobre cómo activar la función de llamada en espera, consulte "Llamada en espera" en la página 34.

Cualquier tecla responde

Cuando se habilita, puede pulsarse cualquier tecla excepto



para responder a las llamadas.

1. Para activar esta función, seleccione **Menú > Ajustes > Config. llamadas > Cualquier tecla responde > Encender** o pulse la tecla **Menú** para seleccionar la casilla de verificación y activar la función.

Desviar llamadas


Si no está disponible o decide no responder a una llamada, puede utilizar esta función para desviar las llamadas entrantes a un nuevo número o a un número de la lista de la agenda, siempre que el operador de red admita este servicio.

1. Para acceder a la configuración del desvío de llamadas, seleccione **Menú > Ajustes > Configuración llamadas > Desvío de llamada > Aceptar**.

Las opciones de desvío de llamada se mencionan a continuación:

Opción de desvío de llamada	Función
Incondicional	Todas las llamadas entrantes se desvían a un número predefinido.
Si ocupado	Las llamadas se desvían cuando el teléfono está ocupado.
Si no hay respuesta	Las llamadas se desvían cuando no se responden.
Si fuera de cobertura	Las llamadas se desvían cuando el teléfono está apagado.

Opción de desvío de llamada	Función
Cancelar	Cancela la opción de desvío de llamada.
Estado	Comprueba el estado de desvío de llamadas actual.

Si se habilita el desvío de llamadas, el icono  se muestra en la parte superior de la pantalla cuando el teléfono está en modo de espera.

Restricción de llamadas

Puede utilizar esta función para detener llamadas entrantes. Puede configurar la función de restricción de llamadas para las llamadas salientes, para las llamadas internacionales, para las llamadas locales y para todas las llamadas entrantes o entrantes en itinerancia.

1. Para acceder a la configuración de la restricción de llamadas, seleccione **Menú > Ajustes Configuración llamadas > Aceptar > Restricción de llamadas > Aceptar**.
2. Introduzca una contraseña de restricción. (El operador de red se la proporcionará antes de utilizar esta función). Esta contraseña se enviará a la red para ser verificada.

- ♦ **Cancelar restricciones:** cuando cancele la función de restricciones de llamadas se le pedirá que proporcione nuevamente la contraseña de restricción. Si la contraseña es correcta, el teléfono se pondrá en contacto con la red para deshabilitar la función.
- ♦ **Estado bloqueo:** cuando se comprueba el estado, el teléfono envía una solicitud a la red y los resultados se muestran en la pantalla.

Llamada en espera

Esta función puede utilizarse con llamadas GSM.

Llamadas GSM

Si se habilitado o activado la llamada en espera y el teléfono se encuentra en una conversación, se muestra el mensaje [Llamada en espera de...](#) cuando entra una llamada.

1. Para habilitar la función de llamada en espera, seleccione **Menú > Ajustes > Configuración llamadas > Llamada en espera > Llamada GSM > Encender > Aceptar**.
2. Para cancelar la función de llamada en espera, seleccione **Menú > Ajustes > Configuración llamadas > Llamada en espera > Llamada GSM > Apagado > Aceptar**. No recibirá ningún mensaje si recibe otra llamada cuando el teléfono esté ocupado. El que llama recibirá la señal de ocupado.
3. Para verificar el estado de llamada en espera, seleccione **Menú > Ajustes > Configuración llamadas > Llamada en espera > Llamada GSM > Estado**.

Llamadas GPRS

Si la función de llamada en espera está activada y recibe una llamada GSM mientras se encuentra en una sesión GPRS (por ejemplo al explorar la red mediante el servicio WAP), el número del que llama se muestra en la pantalla del teléfono. Puede aceptar o rechazar la llamada. Si acepta la llamada GSM, se cierra la sesión WAP. Si rechaza la llamada entrante, continuará con la sesión WAP.

1. Para acceder a la configuración de la llamada en espera, seleccione **Menú > Ajustes > Configuración llamadas > Aceptar > Llamada en espera > Aceptar**.

Rellamada automática

Cuando se activa esta función, siempre que una llamada no consiga conectar el teléfono volverá a llamar automáticamente transcurrido el tiempo establecido.

1. Para activar esta función, seleccione **Menú > Ajustes > Configuración llamadas > Rellamada automática > Encender**.

O

Utilice la tecla de **menú** como tecla alternativa para activar y desactivar la casilla de verificación que se encuentra junto a la opción Responder automáticamente para habilitar y deshabilitar la función.

2. Cuando se vuelve a marcar un número, aparece el mensaje ¿Rellamar? Seleccione **Aceptar** para volver a marcar, o seleccione **Salir** para no volver a marcar. Si durante este tiempo realiza otra llamada, el teléfono cancela automáticamente la rellamada.

Responder automáticamente

Cuando esta función está habilitada, las llamadas entrantes se contestan automáticamente.

1. Seleccione **Menú > Ajustes > Configuración llamadas > Responder automáticamente > Encender.**

O

Utilice la tecla de **menú** como tecla alternativa para activar y desactivar la casilla de verificación que se encuentra junto a la opción Responder automáticamente para habilitar y deshabilitar la función.

Filtro de llamadas

Esta función le permite evitar recibir llamadas innecesarias. Los números de teléfono de las llamadas a las que no desea contestar pueden colocarse en la "lista negra" mientras que los números de teléfono de las llamadas a las que desea contestar se pueden colocar en una "lista blanca".

Si se agrega un número de contacto a la lista negra o a la lista blanca, el número nuevo debe tener el prefijo '+' seguido del código de país.

1. Para activar esta función, seleccione **Menú > Ajustes > Filtro llamadas > Aceptar.**

Lista negra

En este menú puede agregar, buscar, modificar y borrar números a los que no desea contestar. Este menú tiene dos submenús: Añadir y Buscar.

Añadir números a la lista negra

1. Para añadir un número a la lista negra, en la pantalla de filtro de llamadas seleccione **Lista negra > Aceptar > Añadir nuevo > Aceptar.** Se muestran dos opciones:
 - ♦ **Número nuevo:** Le permite introducir un número nuevo para guardarlo en la lista negra.
 - ♦ **Agenda:** Le permite abrir la lista de la agenda para seleccionar y transferir un número a la lista negra.



Si se agrega un contacto a la lista negra o a la lista blanca, el número nuevo debe tener el prefijo '+' y el código de país. Para agregar '+' y el código de país a un número de la lista negra, seleccione **Lista negra > Buscar > Aceptar >** para desplazarse y seleccionar el número **> Opción > Cambio >** agregue el prefijo '+' y el código de país al número **> Aceptar.**

Buscar números de la lista negra

1. Para buscar un número en la lista negra, en la pantalla de filtro de llamadas seleccione **Lista negra** > **Buscar** > **Aceptar**.
2. Desplácese hasta un número y seleccione **Opción** > **Cambio** > **Aceptar** para modificar un número, o seleccione **Opción** > **Borrar** > **Aceptar** para quitar un número de la lista negra.

Llamadas de la lista blanca

Esta lista contiene los números de teléfono de las personas a las que desea contestar. Las opciones son similares a las de las llamadas de la lista negra. Consulte "Lista negra" en la página 35.

Configuración del filtro de llamadas

Puede activar o desactivar la configuración del filtro de llamadas.

1. En la pantalla del filtro de llamadas, seleccione **Configuración filtro llamadas** > **Aceptar**.
 - ♦ **Activar lista negra:** rechaza todas las llamadas entrantes de los números incluidos en la lista negra.
 - ♦ **Activar lista blanca:** permite las llamadas entrantes de los números incluidos en la lista blanca y rechaza las llamadas entrantes de los números que no se encuentren en esta lista.
 - ♦ **Cerrar filtro:** deshabilita el filtro de llamadas entrantes.

Otras configuraciones de llamada

- ♦ **Recordatorio de minuto:** cuando está activo le envía un aviso en el segundo 50 de cada minuto que dure la conversación.

Seleccione **Menú** > **Ajustes** > **Configuración llamadas** > **Recordatorio minuto** > **Encender**.

- ♦ **Mostrar identificador:** cuando se habilita, su identificador se muestra al destinatario de la llamada cuando le llama o le envía un mensaje. Este servicio sólo está disponible si la red lo admite.
1. Para habilitar esta opción, seleccione **Menú** > **Ajustes** > **Configuración llamadas** > **Mostrar identificador** > **Aceptar**.
 2. Para ver si la opción está habilitada o no, seleccione **Estado** > **Aceptar**.

Revisar la información sobre las llamadas

1. Seleccione **Menú** > **Llamadas** > **Duración/tasas** > **Aceptar**. Dispone de las siguientes opciones:
 - ♦ **Última llamada:** muestra la duración de la última llamada.
 - ♦ **Última llamada GPRS:** muestra los bytes transmitidos durante el último servicio GPRS.

- ♦ **Temporizador llamadas:** muestra la duración de todas las llamadas entrantes y salientes. Seleccione **Reiniciar temporizador** > **Aceptar** para reiniciar el contador.
- ♦ **Mostrar coste:** si está habilitado, muestra la duración y el coste de la llamada. Esta función se encuentra deshabilitada de manera predeterminada.
- ♦ Si desea habilitar esta función, necesita que el operador de red le envíe un código PIN2.
- ♦ **Consumo acumulado:** este servicio sólo está disponible cuando la tarjeta SIM contiene información sobre cargos. Utilice este servicio para configurar o ver la información sobre cargos relacionada con las llamadas.

Puede configurar las siguientes opciones:

Mostrar coste	Muestra el coste total de todas las llamadas entrantes y salientes desde el último reinicio.
Reiniciar contador consumo	Devuelve el contador a cero (protegido por el código PIN2).
Mostrar saldo	Muestra el saldo disponible.

Mostrar límite	Muestra el límite máximo disponible.
Cancelar límite	Cancela el límite máximo de cargos disponible (protegido por el código PIN2).
Especificar límite	Configura el límite máximo de cargos (protegido por el código PIN2).



Si los cargos superan el límite máximo, no se podrán realizar ni recibir llamadas. Se desconectarán automáticamente todas las llamadas que generen cargos.

- ♦ **Tarifa llamada:** muestra la tarifa por unidad de llamada. Esta información se almacena en la tarjeta SIM. También puede reiniciar y definir la tarifa.

Mensajes

Los mensajes SMS son un medio de comunicación conveniente y económico. Mediante este servicio, puede enviar mensajes de texto a otras personas. Puede utilizar el menú SMS del teléfono para enviar mensajes SMS a otros teléfonos móviles o a cualquier otro equipo que pueda recibir mensajes SMS.

Para acceder a la función de SMS, seleccione **Menú > Mensajes > SMS**. Se muestra la lista de opciones.

Configuración de los mensajes

1. Para ver o definir la configuración de los mensajes, seleccione **Menú > Mensajes > SMS > Configuración > Aceptar**.
O
Pulse la **tecla de navegación derecha** como acceso directo al menú Mensajes.
- ♦ **Número de servicio:** lo proporciona el proveedor de servicios. Se trata del número del centro de mensajes a través del cual se envían y reciben los mensajes. Este campo se puede editar. Si este campo se deja en blanco, no se pueden enviar mensajes.

- ♦ **Informe de entrega:** active esta opción para obtener una confirmación de entrega de los mensajes que envíe. Utilice la tecla de **menú** para seleccionar la opción, y seleccione **Aceptar**. No obstante, esta opción se desactiva de forma temporal cuando se envía un mensaje largo, por ejemplo, un mensaje formado por 4 SMS.
- ♦ **Ruta respuesta:** si se habilita esta opción, los mensajes que se envíen a su bandeja de entrada se enviarán a través de su centro de servicios en vez de enviarse a través del centro de servicios del remitente. Utilice la tecla de **menú** para seleccionar la opción, y seleccione **Aceptar**.
- ♦ **Firma:** active esta opción para definir una firma que se agregará al final de los mensajes que envíe. Utilice la tecla de **menú** para seleccionar la opción, y seleccione **Aceptar**. Introduzca la firma y seleccione **Guardar**. Si el mensaje supera el número máximo de caracteres, la firma se omite automáticamente en el mensaje.
- ♦ **Período de validez:** utilice las teclas de navegación para seleccionar el período de tiempo. Las opciones están disponibles para establecer un período de validez de 12 h / un día / una semana o el máximo. Cuando

finalice el período de tiempo especificado, los mensajes se eliminarán del centro de mensajes.



El teléfono puede enviar y recibir mensajes de hasta 612 caracteres. Los mensajes con más de 612 caracteres se dividen en varios mensajes y se aplican las tarifas correspondientes

- ♦ **Memoria:** permite seleccionar el lugar en el que se guardarán los mensajes. Los mensajes se pueden guardar en la memoria de la **tarjeta SIM** o en la memoria del **teléfono móvil**.

Modo de escritura

Cuando se escribe un texto, el modo de escritura se muestra en la parte superior derecha de la pantalla. Pulse y suelte la tecla **#** para ver los distintos modos de escritura disponibles, como el modo convencional (Abc), el modo predictivo (T9) o el modo numérico (123).

Escritura convencional

El modo convencional utiliza el método de pulsación múltiple para escribir un carácter.

1. Para seleccionar el modo de escritura para un carácter (abc / T9 / 123), pulse y suelte la tecla **#**.
2. Para cambiar entre el modo mayúsculas, minúsculas u oración, utilice la tecla **0**. Si se utiliza el modo convencional, la letra que sigue inmediatamente después de los caracteres de punto (.), signo de exclamación (!) y signo de interrogación (?) se convierte en mayúscula automáticamente.
3. Para introducir un carácter, pulse la tecla numérica repetidamente hasta que se muestre en la pantalla el carácter deseado. Por ejemplo, para escribir GOOD, en modo texto, pulse **4** una vez para que se escriba la G, pulse **6** tres veces para que se escriba la O, vuelva a pulsar tres veces **6** para escribir otra O y pulse **3** una vez para escribir la D.
4. Al editar texto, para insertar un espacio entre caracteres o palabras debe pulsar **1**.
5. Para borrar un carácter, seleccione **Borrar**.
6. Para insertar caracteres especiales, pulse * para que se muestre el primer grupo de caracteres especiales y pulse la tecla de navegación **derecha** o **hacia abajo** para que se muestren el segundo y el tercer grupo de caracteres especiales. Cada carácter especial está asociado a una tecla numérica. Pulse la tecla numérica correspondiente para escribir el carácter especial. Por ejemplo, en el primer grupo, pulse **1** para escribir un punto y en el segundo grupo, pulse **1** para escribir un paréntesis de apertura `('.

Escritura predictiva

Al contrario que en el modo convencional, el modo predictivo requiere que pulse una vez la tecla numérica para la letra que necesita.

1. Para seleccionar el modo predictivo, pulse y suelte la tecla # hasta que aparezca T9.
2. Para escribir un texto, pulse una vez la tecla numérica con la letra que necesite. Por ejemplo, para escribir GOD, pulse una vez las teclas **4**, **6** y **3** y la palabra GOD aparecerá en la cadena de texto.
3. Si la palabra que se muestra no es la que desea, utilice las teclas de navegación para buscar la palabra correcta. Si la palabra no existe, elija la palabra más parecida y retóquela.
4. Cuando se muestre la palabra que necesita, pulse la tecla 1 o **Seleccionar** para aceptarla y que se muestre en el editor de texto.
5. Para mostrar la palabra junto con un punto, pulse la tecla 1 dos veces.
6. Continúe y escriba la siguiente palabra.
7. Para insertar caracteres especiales, pulse * para mostrarlos. Si desea obtener más información, consulte el punto 6 de "Escritura convencional" en la [página 39](#).

Escribir mensajes

1. Para crear un mensaje, seleccione **Menú** > **Mensajes** > **SMS** > **Nuevo** > **Aceptar**.

2. Introduzca el número y pulse la tecla de navegación hacia abajo para ir al editor de texto

O bien,

Para seleccionar un número en la lista de la agenda, pulse la tecla **Menú** o seleccione **Opción** > **Agenda**. Para seleccionar el contacto, desplácese y pulse la tecla **Menú**. Seleccione **Salir** para regresar al editor de texto. El número del contacto se mostrará en el campo A.

3. Introduzca el mensaje en el editor de texto. El modo de escritura se muestra en la parte superior derecha de la pantalla. Pulse y suelte # para seleccionar el modo de escritura adecuado.
4. Cuando haya terminado de escribir el mensaje, pulse la tecla de **menú Enviar ahora** > **Aceptar** para enviar el mensaje.

También puede seleccionar **Opción** > **Enviar ahora ...** > **Aceptar** para enviar el mensaje. Existen otras opciones:

- ♦ **Enviar y guardar:** Envía el mensaje y guarda una copia del mismo.
- ♦ **Guardar:** guarda el mensaje en la memoria seleccionada por el usuario.
- ♦ **Guardar como definido por el usuario:** guarda el mensaje creado como SMS definido por el usuario para volver a utilizarlo en el futuro.
- ♦ **Añadir icono:** añade un icono gestual en el mensaje.

- ♦ **Insertar SMS definido:** permite insertar un mensaje SMS predefinido de la lista de mensajes predefinidos.

Enviar SMS a través de la agenda

Puede enviar un mensaje SMS desde la opción Buscar o desde la opción Ver lista de la agenda.

1. Para buscar un número de teléfono, en la pantalla principal seleccione **Agenda** > **Buscar** > **Aceptar**.
O bien,
Seleccione **Agenda** > **Ver lista** > **Aceptar**.
2. Si selecciona la opción Buscar, introduzca el número de teléfono o el nombre del contacto y seleccione **Aceptar**. Pulse # para pasar del modo numérico al modo de texto convencional y viceversa.
3. Seleccione el contacto a quien desea enviar el mensaje y seleccione **Opción** > **Enviar SMS** > **Aceptar**.
4. Introduzca el mensaje y seleccione **Opción**. Seleccione una opción SMS y seleccione **Aceptar** para enviar el mensaje.

Llamar a un número integrado en un SMS recibido

Es posible llamar a un número integrado en un SMS recibido.

1. Seleccione **Mensajes** > **SMS** > **Entrada** > abrir el mensaje.
2. Seleccione **Opción** > **Guardar el número del texto**. Se muestra el número.
3. Seleccione **Opción** > **Marcar**.

Gestionar mensajes

Bandeja de entrada

En la bandeja de entrada se almacenan y muestran todos los mensajes recibidos.

1. Para acceder a la bandeja de entrada, seleccione **Menú** > **Mensajes** > **SMS** > **Entrada** > **Aceptar**. La bandeja de entrada muestra una lista de remitentes.
2. Para borrar inmediatamente un mensaje o todos los mensajes, seleccione **Opción** > **Borrar** o **Borrar todos**, respectivamente.
3. Para abrir un mensaje, busque el mensaje y pulse la tecla de **menú**.
4. Una vez abierto el mensaje, se pueden ejecutar otras funciones. Seleccione **Opción** para ver las opciones.

- ♦ **Responder:** envía una respuesta al remitente del mensaje.
- ♦ **Reenviar:** envía un mensaje a otro destinatario. Seleccione **Opción** > **Agenda** para seleccionar un destinatario en la lista de la agenda. Seleccione **Opción** > **Grupo** para seleccionar varios destinatarios.
- ♦ **Borrar:** borra un mensaje cuando se ha leído.
- ♦ **Marcas:** marca el número del remitente.
- ♦ **Guardar número:** agrega el número del remitente y lo guarda cuando haya introducido el nombre del remitente en la lista de la agenda.
- ♦ **Mover a teléfono:** mueve el número del remitente a la memoria del teléfono si el mensaje está guardado en la memoria de la tarjeta SIM.

Mensajes sin enviar

Los mensajes que se han guardado para enviar más tarde o cuya transmisión ha fallado, se guardan como mensajes sin enviar.

1. Para acceder a los mensajes sin enviar, seleccione **Menú** > **Mensajes** > **SMS** > **Sin enviar** > **Aceptar**.
2. Seleccione **Opción** para que se muestren las opciones para borrar.
3. Pulse la tecla **Menú** para ver el mensaje.
4. Pulse la tecla **Menú** > **Opción** > **Enviar ahora...** para enviar el mensaje.

Mensajes enviados

Los mensajes enviados se guardan en la carpeta Enviados.

1. Para acceder a los mensajes enviados, seleccione **Menú** > **Mensajes** > **SMS** > **Enviados** > **Aceptar**.
2. Seleccione **Opción** para que se muestren las opciones para borrar.
3. Pulse la tecla **Menú** para ver el mensaje.
4. Pulse la tecla **Menú** > **Opción** > **Enviar ahora...** para reenviar el mensaje.

Mensajes SMS predefinidos

Puede personalizar y guardar hasta un máximo de 10 mensajes SMS predefinidos en la memoria del teléfono.

1. Seleccione **Menú** > **Mensajes** > **SMS** > **SMS definido por el usuario** > **Aceptar**.
2. Escriba un mensaje y seleccione **Guardar**.

Ver la memoria disponible para SMS

1. Para ver la capacidad de memoria para mensajes SMS, seleccione **Menú** > **Mensajes** > **SMS** > **Capacidad** > **Aceptar**.

SMS de noticias

Puede recibir distintos mensajes de texto enviados por el operador de la red sobre noticias, información de tráfico, etc. Estos mensajes se proporcionan a los usuarios en una celda de red determinada. Si se ha suscrito a este servicio, el operador de red le proporcionará los números de canal disponibles.

Recibir SMS de noticias

Para recibir o detener mensajes de noticias, habilite o deshabilite el servicio de mensajes de noticias.

1. Para recibir mensajes de noticias, seleccione **Menú** > **Mensajes** > **SMS** > desplácese hasta **Enviar SMS** > **Cobertura** > **Encender** > **Aceptar**. Elija **Apagar** para detener este servicio.

Los nuevos mensajes de noticias se muestran directamente en la pantalla en modo de espera hasta que se pulsa cualquier tecla. Los SMS de noticias no se pueden almacenar en el teléfono ni en la tarjeta SIM y por tanto no se pueden volver a consultar.



Si la opción de SMS de noticias está activada, se reducirá el tiempo de batería en espera del teléfono.

Listas de canales

En la lista Temas, puede añadir un nuevo tema o número de canal, que es un nuevo tipo de noticia. El número de código de un tema consta de sólo 3 dígitos.

1. Para agregar un tema, seleccione **Menú** > **Mensajes** > **SMS** > desplácese hasta **Enviar SMS** > **Temas** > **Aceptar** > **Añadir** > **Aceptar**.
2. Introduzca el código (máximo 3 caracteres) proporcionado por el proveedor de servicios, y seleccione **Aceptar**.
3. Para cambiar un código de tema existente, en la pantalla Temas elija un código de tema y seleccione **Opción** > **Cambio** > **Aceptar**. Modifique el número de código y seleccione **Aceptar**.
4. Para eliminar un tema existente, en la pantalla Temas elija un código de tema y seleccione **Opción** > **Borrar** > **Aceptar**.

Mensajes de voz

Las llamadas entrantes se pueden desviar al buzón de voz. Las personas que le llamen podrán dejar un mensaje de voz. Esta función requiere que introduzca un número de buzón de voz que le proporcionará el proveedor de servicios.

1. Para configurar el número del buzón de voz, seleccione **Menú > Mensajes > Buzón de voz > Número de buzón de voz > Aceptar**. Introduzca el número proporcionado por el proveedor de servicios. Debe utilizar este número cuando desee escuchar sus mensajes de voz guardados.
2. Cuando necesite escuchar sus mensajes de voz, seleccione **Menú > Mensajes > Buzón de voz > Llamar buzón voz > Aceptar**. Introduzca el número del buzón de voz y seleccione **Llamar**. Conectará con el buzón de voz, donde puede oír sus mensajes de voz guardados.



Para acceder de modo rápido al buzón de voz, pulse y mantenga pulsada la tecla **1**.

Accesos directos codificados

La siguiente es una lista de los accesos directos codificados.

- ♦ Pulsación larga del botón del centro – Silencia el tono de llamada de las llamadas entrantes.
- ♦ Pulsación larga del número 3 o la tecla flecha derecha – Cambia a modo de altavoz durante una llamada GSM.
- ♦ Pulsar el botón verde de marcar desde la pantalla inactiva – Obtiene una lista de las llamadas realizadas.
- ♦ Introducir el número 0 seguido de ENVIAR – Desconecta todas las llamadas retenidas o establece usuario ocupado determinado por el usuario (UDUB) para una llamada en espera.
- ♦ Introducir el número 1 seguido de ENVIAR – Desconecta todas las llamadas activas (si existe alguna) y acepta las otras llamadas (retenidas o en espera).
- ♦ Introducir 1X seguido de ENVIAR – Desconecta una llamada X específica que está activa.
- ♦ Introducir el número 2 seguido de ENVIAR - Pone todas las llamadas activas (si existe alguna) en retención y acepta las otras llamadas (retenidas o en espera).
- ♦ Introducir 2X seguido de ENVIAR - Pone todas las llamadas activas en retención, excepto la llamada X cuya comunicación debe ser admitida.
- ♦ Introducir el número 3 seguido de ENVIAR - Añade una llamada que está retenida a la conversación.
- ♦ Introducir el número 4 seguido de ENVIAR - Conecta dos llamadas y desconecta al abonado de las dos llamadas (ECT).
- ♦ Introducir 4 * "Número del directorio" seguido de ENVIAR – Redirige una llamada entrante o en espera al número especificado del directorio.
- ♦ Introducir el número 5 seguido de ENVIAR - Activación de la respuesta de la finalización de llamadas del abonado ocupado.
- ♦ Introducir "Número del directorio" seguido de ENVIAR - Pone todas las llamadas activas (si existe alguna) en retención y establece una llamada nueva en el número del directorio especificado.
- ♦ Introducir FIN – Desconecta al abonado de todas las llamadas (excepto de una posible llamada en espera).
- ♦ Pulsar la tecla IZQUIERDA y DERECHA en la lista de llamadas realizadas/contestadas/perdidas – Permite desplazarse entre estas 3 pantallas.



"X" es la numeración (empezando con 1) de las llamadas hechas por la secuencia de establecimiento o recepción de llamadas (activas, retenidas o en espera) como las ve el abonado. Las llamadas mantienen sus números hasta que se desconectan. Las llamadas nuevas ocupan el número más bajo disponible.



Cuando existen ambas, una llamada retenida y una en espera, los procedimientos reseñados arriba deben aplicarse a la llamada en espera (no a la llamada retenida) en una situación de conflicto.

Pulsa y habla (PyH) en resumen


Esta sección le ayudará a empezar a usar rápidamente la función PyH del teléfono (en ocasiones también llamada función PTT).

La funcionalidad PyH estará disponible en su teléfono XP1, sólo si el servicio PyH está habilitado. Siga las instrucciones para crear contactos, hacer llamadas individuales, a grupos predefinidos y a grupos ad hoc (informal).



Esta función está sujeta al modelo de teléfono y al soporte de suscripciones. Si el menú de usuario no muestra PyH, entonces no se admite la función.

Para empezar

1. Antes de utilizarlo, asegúrese de que la tarjeta SIM y la batería se han insertado en el teléfono. Para obtener información adicional, consulte “Insertar y retirar la batería” en la página 9.
2. Mantenga **Pulsada la tecla**  de encendido durante un par de segundos para encender el teléfono.

Resumen de las funciones PyH

En la siguiente tabla se explica el uso de las diversas teclas relacionadas con PyH que se encuentran en el teléfono móvil XP1(BT).



Usar	Para
Tecla PyH	<ul style="list-style-type: none"> - Mostrar la lista de contactos. - Iniciar las llamadas PyH. - Volver a centrarse en una llamada PyH que está de fondo.
Volumen PyH	<ul style="list-style-type: none"> - Ajustar el volumen durante una conversación PyH. - Desplazarse por la lista de contactos PyH.
Menú PyH	<ul style="list-style-type: none"> - Acceder a las funciones PyH.
Teclas de selección de menú (derecha e izquierda)	<ul style="list-style-type: none"> - Activar las opciones de menú que se muestran en la parte inferior de la pantalla.
Teclas de navegación	<ul style="list-style-type: none"> - Desplazarse horizontal o verticalmente a la opción de menú deseada.
Encendido/ Apagado/ Finalizar llamada	<ul style="list-style-type: none"> - Encender y apagar el teléfono. - Volver a la pantalla principal cuando el teléfono está en uso. - Finalizar una llamada PyH.

Usar	Para
Tecla de flecha derecha	- Subir o bajar el volumen durante una llamada PyH.
Conector para el cargador	- Cargar la batería
Conector para auriculares	- Habilitar el uso de auriculares para una conversación PyH.


Registrarse en el servicio PyH.

1. Seleccione **Menú > PyH** para registrarse en el servicio..



Una vez que se ha realizado correctamente el registro en el servicio PyH, aparecen las letras P y G en verde en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Desactivar el servicio PyH

1. Seleccione **Menú > PyH >** desplácese a **Cerrar PyH > OK**. El servicio PyH se desactiva y la pantalla de espera muestra las letras P en rojo y G en verde .
2. Para registrarse de nuevo en el servicio PyH, seleccione **Menú >** desplácese a **PyH** y selecciónelo. Los

servicios PyH se activan y la pantalla de espera

mostrará las letras P y G en verde .

Ajustes PyH

1. En la pantalla principal, seleccione **Menú > PyH >** desplácese a **> Ajustes**.

La aplicación PyH tiene disponibles los siguientes ajustes:

Tipo	Preferencia	Función
Config. general		
Respuesta activa	Individual	Le permite especificar la respuesta activa para cada contacto.
	Manual	Inhabilita la configuración individual. Todas las llamadas deben aceptarse manualmente.

Tipo	Preferencia	Función
Mostrarme online	Siempre	Muestra en todo momento a otros contactos su presencia en línea.
	Nunca	No muestra su presencia en línea a los contactos.
Ordenando	Alfabéticamente	Muestra los nombres de los contactos en orden alfabético
	Primero libre	Muestra en primer lugar los contactos conectados.
Ocultar mi ID	Nunca	Muestra su ID a otros contactos en línea cuando se encuentra en una sesión PyH.
	Siempre	Muestra su ID como anónimo a otros contactos en línea cuando se encuentra en una sesión PyH.

Tipo	Preferencia	Función
Config. Audio		
Config. habla	Activar/desactivar la casilla de verificación	Activa o desactiva el altavoz respectivamente.
Volumen altavoz		Ajusta el volumen de los altavoces.
Iluminación		
Por defecto		Apaga la iluminación una vez agotado el tiempo de iluminación establecido en los ajustes del teléfono durante una sesión PyH.
Siempre activo		Permite mantener la iluminación durante una sesión de PyH.

Tipo	Preferencia	Función
Rechazar lista		
Rechazar lista	Añadir a la lista de rechazo	Impide que las personas de la lista le llamen
Mostrar nombre		
Mostrar nombre		Permite modificar y editar el nombre de visualización.
Recordatorio de informe		
Recordatorio de informe	Seleccionar intervalos	Activa automáticamente una alarma de recordatorio recurrente en los intervalos establecidos.

- En la pantalla principal, seleccione **Menú > PyH > Otro**.

Tipo	Preferencia	Función
Otro		
Activar No Molestar	Pulse la tecla PyH y seleccione Opción > Activar No Molestar > Aceptar	Ajuste global que no permite a los contactos PyH que le llamen. Cuando está activada esta opción, otros contactos le verán como no conectado.

Iconos de visualización PyH

En la tabla siguiente se explican los iconos de visualización comunes de la aplicación PyH:

Icono	Descripción
	Aparece cuando comienza a hablar.

Icono	Descripción
	Aparece cuando la otra persona tiene el control para hablar.
	Indica que está intentando hablar mientras la otra persona está hablando. Debe esperar a que el otro participante termine de hablar antes de poder empezar a hablar.
	Indica que la sesión PyH está activada, pero que no está hablando nadie.
	Indica la presencia o disponibilidad de un contacto. El rojo indica que el contacto no está conectado, mientras que el verde indica que el contacto está conectado y el gris indica que se trata de un contacto desconocido, que no está registrado en el servidor.

Icono	Descripción
	Las letras P y G en rojo indican que no están conectados el servidor PyH y el GPRS respectivamente.
	Las letras P y G en verde indican que la red GPRS está presente y que se ha iniciado sesión en el servicio PyH.
	Cuando la letra P está en rojo y la letra G en verde, indican que la red GPRS está presente, pero que no se ha registrado en el servicio PyH.

Crear un contacto PyH

1. Pulse y suelte la tecla para que se muestre la lista de contactos **PyH**. Seleccione **Opción > Crear contacto > Aceptar**.
O bien
Seleccione **Menú > PyH > Contacto > Opción > Crear contacto > Aceptar**.

2. Introduzca el número y el nombre. Elija los ajustes de respuesta, que pueden ser **Manual** o **Responder autom.** El ajuste predeterminado es Manual.

El ajuste manual le permite aceptar una llamada, mientras que el ajuste automático acepta automáticamente una llamada entrante.

3. Seleccione **Guardar** > **Aceptar** para aceptar la información del contacto nuevo. Seleccione **Salir** para volver a la pantalla PyH.

Crear un grupo

1. Seleccione **Menú** > **PyH** > **Grupo** > **Opción** > **Crear grupo** > **Aceptar**.
2. Introduzca el nombre del grupo y seleccione **Guardar**. Tome nota del ID de grupo que se muestra y seleccione **Aceptar**.
3. Para ver los miembros que forman un grupo, desplácese hasta el grupo y seleccione **Opción** > **Modificar miembros** > **Aceptar**. Se muestran los miembros de un grupo existente. Si no se han creado miembros para el grupo, la pantalla estará vacía.
4. Para añadir miembros desde la lista de contactos PyH, en la pantalla Miembros de grupo, seleccione **Opción** > **Añadir por lista** > **Aceptar**. Utilice la tecla de **Menú** para seleccionar la casilla de verificación de cada contacto. Es posible seleccionar varios contactos. Seleccione **Guardar** > **Aceptar**. Los contactos seleccionados se añadirán al grupo como miembros.

5. Para añadir miembros nuevos a un grupo, en la pantalla Miembros de grupo, seleccione **Opción** > **Añadir por número** > **Aceptar**.
6. Introduzca el número y el nombre. Seleccione **Guardar** > **Aceptar**. El nuevo miembro se añadirá al grupo.
7. Seleccione **Salir** para volver a la pantalla Grupos.


Copiar la información de los contactos existentes

Puede transferir los contactos existentes desde la agenda a los contactos PyH.

1. Pulse la tecla **PyH**.
2. Seleccione **Opción** > **Copiar de agenda** > **Aceptar**.
3. En la lista de la agenda seleccione el contacto cuyos detalles desee copiar en la lista de contactos y seleccione **Aceptar**.
4. Tiene la opción de conservar o de cambiar los detalles de los contactos existentes.
5. Elija los ajustes de respuesta, que pueden ser **Manual** o **Responder autom.**
6. Seleccione **Guardar** > **Aceptar**, la información del contacto que se ha copiado se mostrará en la lista de contactos.

Hacer una llamada entre dos usuarios

Se trata de una sesión PyH sencilla en la que se produce una conversación que incluye un solo emisor de llamada y un solo destinatario.

1. Desplácese hasta el contacto al que desee llamar. Mantenga pulsada la tecla **PyH** hasta que en la parte superior de la pantalla se muestre [Comenzar a enviar, Hablando](#). Siga pulsando la tecla **PyH** mientras está hablando.
2. Suelte la tecla **PyH** cuando termine de hablar **PyH**.
3. Cuando la otra persona empieza a hablar, en la parte superior de la pantalla se muestra [Comenzar a recibir, Escuchar](#).
4. Si trata de tomar el control para hablar antes de que la otra persona haya terminado, en la parte superior de la pantalla se mostrará brevemente, [Habla remota](#).
5. Para finalizar una sesión PyH, pulse el  botón. En la pantalla se mostrará [Sesión PTT finalizada](#).
6. Si el otro participante se desconecta de la sesión, se mostrará [No hay usuarios activos en la sesión](#).
7. Si el otro participante finaliza una llamada PyH entrante, aparecerá [No hay usuarios activos](#).


Pasar una llamada al fondo

Durante las llamadas PyH, puede usar otras funciones del dispositivo, como por ejemplo enviar un SMS o utilizar la

agenda. Para obtener información adicional, consulte la sección [“Poner una llamada en el fondo”](#) en la página 72.


Hacer una llamada PyH

Puede hacer una llamada PyH marcando el número de un contacto directamente. Esta función estará disponible sólo en el caso de que la ofrezca su proveedor de servicios. En ese caso, su proveedor le proporcionará una dirección URI Tel (Identificador de recursos uniforme).


1. Introduzca el número utilizando el formato internacional (por ejemplo, +1234567890) y pulse la tecla **PyH**. Cuando se marca un número, en la parte superior del teléfono se mostrará [PTT sonando](#). Si el número del destinatario no está registrado en su proveedor de servicios, en la pantalla se mostrará el mensaje [Usuario/s no disponible/s](#).
2. Una vez que el destinatario acepte la llamada, en la parte superior de la pantalla se mostrará, [Invitación PTT grupo temporal, comenzar a enviar, Hablando](#). Espere a que suene el pitido, pulse la tecla **PyH** y comience a hablar. Siga pulsando la tecla **PyH** mientras habla.
3. Suelte la tecla **PyH** cuando termine de hablar.
4. Cuando la otra persona empieza a hablar, en la parte superior de la pantalla se muestra, [Comenzar a recibir, Escuchar](#).
5. Para finalizar una llamada pulse el  botón. En la pantalla se mostrará [Sesión PTT finalizada](#).

Hacer una llamada a grupos no planificados

Las llamadas a grupos no planificados o ad hoc se hacen llamando a miembros de la lista de contactos que se seleccionan aleatoriamente.

1. Pulse y suelte la tecla **PyH** para que se muestre la lista de contactos PyH.
2. Utilice la tecla de **Menú** como tecla de control para activar o desactivar la casilla de verificación correspondiente a los contactos a los que desee llamar.
3. Mantenga pulsada la tecla PyH, **PTT Sonando** aparece en pantalla.
4. Cuando un participante acepta la llamada, en la parte superior de la pantalla aparece **Comenzar a enviar, Hablando**.
5. Suelte la tecla **PyH** cuando termine de hablar.
6. Cuando otro participante toma el control para hablar, en la parte superior de la pantalla se muestra **Comenzar a recibir, Escuchar**. En la pantalla se muestra la lista de contactos de la sesión.
7. Si trata de tomar el control para hablar antes de que la otra persona haya terminado, en la parte superior de la pantalla se mostrará brevemente, **Habla remota**.
8. Para finalizar una sesión PyH, pulse el  botón. Se mostrará **Sesión PTT finalizada**.
9. Al haber iniciado la llamada, si finaliza la sesión, todos los participantes de dicha sesión ad hoc se desconectarán.

Hacer una llamada PyH a un grupo

1. Seleccione **Menú** > **PyH** > **Grupo** > **Aceptar**. Se muestra la lista de los grupos PyH.
2. Desplácese hasta el grupo **PyH** al que desee llamar. Mantenga pulsada la tecla **PyH**, aparecerá en pantalla **PTT Sonando**.
3. Cuando un participante del grupo acepta la llamada, en la parte superior de la pantalla aparece **Sesión grupo, Comenzar a enviar, Hablando**. Siga pulsando la tecla **PyH** mientras habla.
4. Suelte la tecla **PyH** cuando termine de hablar.
5. Cuando habla otro participante, en la parte superior de la pantalla se muestra **Comenzar a recibir, Escuchar**.
6. Si trata de hablar mientras otra persona del grupo está hablando, en la parte superior de la pantalla se mostrará, **Habla remota**.
7. Para finalizar una llamada PyH, pulse el  botón. Se mostrará **Sesión PTT finalizada**.
8. Si los demás miembros del grupo finalizan la llamada antes de que Ud. desconecte, se mostrará, **No hay usuarios activos en la sesión**.


Aceptar una invitación al servicio PyH

Cuando reciba una llamada entrante, en la parte superior de la pantalla se mostrará **Invitación PTT grupo temporal**.

1. Seleccione **Aceptar** para aceptar la llamada.
2. Seleccione **Rechazar** para rechazar la llamada. Una llamada rechazada aparece en pantalla como una llamada perdida.




Utilice los auriculares para hablar sin tener que sujetar el teléfono. Para obtener información adicional, consulte “Manos libres para llamadas GSM y PyH” en la página 85

3. Cuando acepte la llamada, en la parte superior de la pantalla se muestra **Comenzar a recibir, Escuchar**. Cuando hay una pausa y no hay nadie hablando, se mostrará **Pulsar para hablar, Inactivo**.
4. Para continuar con la conversación, pulse la tecla **PyH** después de que la otra persona haya terminado de hablar. En la parte superior de la pantalla se mostrará **Comenzar a enviar, Hablando**.
5. Para finalizar la llamada pulse . Se mostrará **Sesión PTT finalizada**.
6. Si la persona que llama finaliza la llamada, se mostrará, **No hay usuarios activos en la sesión**.
7. Si le han invitado a una llamada de grupo, puede dejar la sesión y volver a unirse más tarde. Para obtener información adicional sobre la forma de volver a unirse a una sesión, consulte la sección “Volver a una sesión de grupo” en la página 68.


Bloquear las llamadas PyH entrantes

Active la opción No molestar para bloquear las llamadas entrantes de los miembros PyH.

1. Pulse la tecla **PyH**, aparecerá la lista de contactos.
2. Para impedir que le llamen, seleccione **Opción > Activar No Molestar > Aceptar**. Se mostrará un icono

rojo  en la parte superior de la pantalla que indica que la opción está habilitada.

3. Para deshabilitar la función, seleccione **Opción > Activar No Molestar > Aceptar**. Se mostrará un

icono verde  en la parte superior de la pantalla que indica que la opción está apagada.

Cuando está activada la opción No Molestar, cualquier contacto PyH que intente llamar a su número recibirá el mensaje ‘Usuario ocupado’.

Ver el registro de llamadas PyH

El registro de llamadas PyH mantiene información de las llamadas PyH salientes, aceptadas y perdidas en listas independientes. Todos pueden volver a unirse a una sesión utilizando la función Volver a sesión de grupo de la lista de llamadas; para obtener más información, consulte “Volver a una sesión de grupo” en la página 68.

1. Para acceder al registro de llamadas, seleccione **Menú** > **PyH** > **Registro llam** > **Aceptar**. La lista de llamadas PyH mostrará las distintas listas y opciones.
2. Para ver un registro de llamada, desplácese hasta cualquier lista; por ejemplo, para ver una entrada de llamada saliente seleccione la lista de Números marcados y seleccione **Aceptar**. Desplácese hasta un contacto y seleccione **Aceptar**. Se mostrarán los detalles de la llamada saliente. Para obtener más opciones, seleccione **Opción** y verá la lista de las opciones disponibles.

Para obtener información adicional, consulte “Visualización de los registros PyH” en la página 66.

3. También se pueden hacer llamadas desde la lista de números marcados, la lista de llamadas aceptadas y la lista de llamadas perdidas. Desplácese hasta un contacto y pulse la tecla **PyH** para iniciar la llamada.

Para ver más detalles sobre la función Pulsa y habla, consulte la sección “Pulsa-y-Habla(PyH)” en la página 59.

Copiar los contactos de la agenda en la lista PyH

La información de los contactos que guarda en la agenda se puede copiar en las listas de contactos PyH.

1. Para copiar la información de los contactos, seleccione **Agenda** > **Ver lista** > **Aceptar** en la pantalla principal.

2. Busque el contacto que desea añadir a la lista PyH y seleccione **Opción** > **Añadir a contactos** > **Aceptar** > **Guardar**.
3. Puede modificar los detalles del contacto antes de seleccionar **Guardar**.

Actualizar la lista de contactos PyH

1. Para actualizar la lista de contactos PTT, seleccione **Menú** > **PyH** > **Contacto** > **Opción** > desplácese hasta **Actualización lista** y seleccione **Aceptar**. Los nuevos contactos se añadirán a la lista.



La actualización de la lista se utiliza normalmente cuando los contactos se añaden a través de la aplicación web, por ejemplo XPA de Sonim.

Pulsa-y-Habla(PyH)

El teléfono Sonim Xperience™ One (XP1) le permite usar la función Pulsa y Habla sobre la red celular (PoC-Push to Talk over Cellular) Ahora es posible convertir el teléfono móvil en un transmisor-receptor portátil y abrir la comunicación entre dos o varios interlocutores; con sólo pulsar una tecla, la comunicación de la llamada es casi instantánea.

Ajustes PyH

Los ajustes de la función PyH le permitirán acceder a este servicio de forma más eficaz.

Configuración general

1. Seleccione **Menú > PyH > Ajustes > Aceptar > Conf. general > Aceptar**.
- ♦ **Respuesta activa:** le permite establecer los ajustes de respuesta para los contactos del servicio PyH, Si elije **Individual > Aceptar**, tendrá la opción de establecer ajustes de respuesta individuales para cada contacto. Por lo tanto, al crear un contacto PyH, podrá especificar el ajuste manual, con el cual el teléfono suena antes de aceptar la llamada o especificar el ajuste de respuesta activa, con el cual la sesión PyH se establece automáticamente sin que tenga que aceptar la llamada. Para obtener información adicional, consulte "Crear contactos" en la página 61.

Si elije **Manual > Aceptar**, todos los ajustes de respuesta que cree para los contactos individuales se

quedarán desactivados y todas las llamadas entrantes tendrán que ser aceptadas manualmente.

- ♦ **Mostrarme online:** muestra su presencia en línea a otros contactos; desplácese hasta **Mostrarme online** y elija **Siempre > Aceptar** para que su presencia esté disponible en todo momento, o elija **Nunca > Aceptar** para eliminar su presencia en línea.
- ♦ **Ordenar:** Clasifica su lista de contactos. Seleccione **Ordenando** y elija **Alfabéticamente** para obtener la lista de contactos por orden alfabético o **Primero Libre**. Para ver los nombres de contactos conectados, seguido por la lista de contactos desconectados.
- ♦ **Ocultar mi ID:** oculta su nombre a los contactos conectados; desplácese hasta **Ocultar mi ID** y elija **Siempre** para que su nombre permanezca invisible en todo momento, o elija **Nunca** para hacer su nombre visible a otros contactos conectados durante una sesión.

Ajustes de audio

1. Seleccione **Menú > PyH > Ajustes > Aceptar > Audio > Aceptar**.
- ♦ **Config. habla:** utilice la tecla de **Menú** como control para activar o desactivar la casilla de verificación **Config. habla**.
- ♦ **Volumen altavoz:** ajusta el volumen del altavoz; pulse la flecha de navegación **Derecha** para subir el volumen o pulse la tecla de navegación **Izquierda** para bajar el volumen del altavoz.

Iluminación

1. Seleccione **Menú > PyH > Ajustes > Aceptar >** Desplácese a **Iluminación > Aceptar.**
- ♦ **Por defecto:** permite utilizar los mismos ajustes de tiempo que en los ajustes del teléfono para activar la iluminación en una sesión PyH.
- ♦ **Siempre activo:** permite mantener la iluminación durante una sesión PyH.

Rechazar lista

Todas las llamadas de los contactos incluidos en la lista de rechazo se bloquean y no pueden llamar a su número.


1. Seleccione **Menú > PyH > Ajustes > Aceptar > Rechazar lista > Aceptar.**
2. Para añadir un contacto a la lista de rechazo, seleccione **Rechazar lista > Aceptar > Opción > Añadir a la lista de rechazo.**
3. Introduzca el nombre del contacto y seleccione **Aceptar.** El nombre del contacto se añadirá a la lista de rechazo.

Mostrar nombre

1. Seleccione **Menú > PyH > Ajustes > Aceptar > Mostrar nombre > Aceptar.**
2. En la pantalla de confirmación del nombre de visualización, seleccione **Borrar** e introduzca un nuevo nombre si se solicita.
3. Seleccione **Aceptar** para confirmar el nuevo nombre de visualización.

Recordatorio de informe

Este ajuste muestra un aviso en la página de inicio cada vez que expira el intervalo establecido, hasta que se desactive el recordatorio.

1. Seleccione **Menú > PyH > Ajustes > Aceptar > Recordatorio de informe.**
2. Desplácese hasta el intervalo apropiado y seleccione **Aceptar.** Al expirar el intervalo establecido, se mostrará un recordatorio o un aviso en la pantalla principal. Por ejemplo, si ha optado por el intervalo de recordatorio de 15 minutos, al finalizar los 15 minutos del intervalo, el aviso del recordatorio aparecerá en la pantalla principal.
3. Seleccione **Desactivar** si no desea el ajuste.
4. Seleccione **Salir** para volver a la pantalla anterior, o pulse  para regresar a la pantalla principal.

Administración de los contactos PyH

La lista de contactos PyH es una lista de los miembros a los que desea llamar o con los que desea charlar, fuera de la red GSM. La lista de contactos se puede crear de nuevo o se puede copiar desde la lista de contactos de su agenda. Es posible añadir, modificar, eliminar o llamar a un contacto.



1. Seleccione **Menu > PyH > Contacto > Aceptar**.
2. Seleccione **Opción** para visualizar el submenú de Contactos.

Crear contactos

Para crear un nuevo contacto, en la pantalla Contactos

1. Seleccione **Crear contacto > Ajustes**.
2. Introduzca el número y el nombre.
3. Para especificar la **Respuesta activa** seleccione **Manual** que le permitirá aceptar una llamada del contacto especificado, o seleccione **Responder autom** para aceptar automáticamente las llamadas del contacto especificado.
4. Seleccione **Guardar > Aceptar** para añadir los detalles del contacto nuevo.

Crear contactos a partir del registro de llamada

Para crear un nuevo contacto a partir del registro de llamada

1. Seleccione **PyH > Registro llam. > Núm. marcados > Aceptar**.
2. Seleccione el contacto que va a guardar.
3. Seleccione **Aceptar > Opción > Añadir contactos > Aceptar > Guardar**.

Copiar los contactos de la agenda

1. Para copiar los detalles de los contactos de la agenda a la lista de contactos PyH, seleccione **Copiar de**

agenda > Aceptar. Se mostrará la lista de contactos de la agenda.

2. Seleccione **Nombre > Aceptar > Guardar > Aceptar**. El contacto copiado se añade a la lista de contactos PyH.
3. También tiene la opción de modificar los detalles del contacto, como el nombre, número y respuesta activa, antes de añadir el nombre del contacto a la lista de contactos PyH. Seleccione **Borrar** para eliminar los datos existentes.

Añadir a lista de rechazo desde el registro de llamada

Para añadir contactos a la lista de rechazo

1. Seleccione **PyH > Registro llam. > Núm. marcados > Aceptar**
2. Seleccione el contacto que va a rechazar.
3. Seleccione **Aceptar > Opción > Añadir a la lista de rechazo > Aceptar**
4. Seleccione **Sí** para añadir el contacto a la lista de rechazo.

Definir como 1º

Para que el contacto aparezca al principio de la pantalla de contactos, utilice la opción Definir como 1º.

1. En la pantalla Contactos, seleccione los contactos que desee **> Opción > Definir como 1º > Aceptar**. El contacto aparece como el primer contacto en la lista de contactos.

Activar No Molestar

Para bloquear los contactos e impedir que le llamen, utilice la opción Activar No Molestar. Todos los que intenten ponerse en contacto recibirán el mensaje **Usuario ocupado**.

1. En la pantalla Contactos, seleccione **Opción > Activar No Molestar > Aceptar**. Observe que el icono de la barra de títulos cambia de verde a rojo para indicar que la opción **Activar No Molestar** ha sido activada.
2. De igual forma se desactiva la opción, seleccione **Menú > PyH > Contacto > Aceptar > Opción > Desactivar No Molestar > Aceptar**. El color del icono vuelve a ser verde.



Cuando está activada esta opción, otros contactos le verán como no conectado.

Enviar una invitación al servicio PyH

Utilice esta opción para enviar un mensaje al contacto con el que desee hablar. Cuando se envía una invitación, el contacto recibe una llamada perdida.

1. En la pantalla Contactos, utilice la tecla de **Menú** como tecla de control para activar o desactivar la casilla de verificación correspondiente al nombre del contacto.

2. Una vez marcada la casilla, seleccione **Opción > Enviar invitación PTT > Aceptar**. Aparece el mensaje **Éxito**. Sólo se puede enviar un mensaje a los contactos que están conectados.
3. También es posible enviar una invitación al servicio PyH mediante la lista de números marcados de la lista de llamadas, seleccione **Menú > Llamadas > Núm. marcados > Aceptar**. Desplácese a un contacto y seleccione **Aceptar > Opción > Aceptar > Enviar invitación PTT > Aceptar**.

Modificar la información de los contactos

1. En la pantalla Contactos, utilice la tecla de **Menú** como tecla de control para activar o desactivar la casilla de verificación correspondiente al nombre del contacto.
2. Después de seleccionar la casilla de verificación, seleccione **Opción > Modificar contacto > Aceptar**.
3. Modifique los detalles del contacto, como el nombre, número y respuesta activa, antes de añadir el contacto a la lista de contactos PyH. Seleccione **Borrar** para borrar los datos existentes.

Borrar un contacto

1. En la pantalla Contactos, utilice la tecla de **Menú** como tecla de control para activar o desactivar la casilla de verificación correspondiente al nombre del contacto.
2. Después de seleccionar la casilla de verificación, seleccione **Opción > Borrar contacto > Aceptar**.
3. Seleccione **Sí** para confirmar el borrado.

4. Seleccione **Aceptar** para volver a la lista de contactos.

Borrar contactos del registro de llamadas

Borrar contacto registro llam

1. Seleccione **PyH > Registro llam > Núm. marcados**
2. Seleccione Borrar un contacto.
3. Seleccione **Aceptar > Opción > Borrar > Aceptar.**
4. Seleccione **Aceptar** para confirmar borrar el contacto.

Administración de los grupos PyH

Un grupo incluye los nombres de los contactos que forman parte de un grupo específico previamente preparado, por ejemplo, familia, amigos y otros. La función de grupos permite al usuario crear un grupo, modificar el nombre de un grupo, cambiar el nombre de un grupo, ver el ID de un grupo y borrar grupos.

1. Seleccione **Menú > PyH > Grupo > Aceptar.**
2. Seleccione **Opción** para ver el submenú Grupos.

Crear un grupo nuevo

1. Para crear un nuevo contacto, seleccione **Opción > Crear grupo > Aceptar.**
2. Introduzca el nombre del grupo, por ejemplo, familia, y, a continuación, seleccione **Guardar.** Se genera un ID para el grupo. Se recomienda añadir un máximo de 20 miembros a un grupo.

3. Seleccione **Aceptar** para ver el grupo nuevo en la lista de grupos.

Importar un grupo

1. Para importar un grupo nuevo, es preciso conocer el ID del grupo. En la pantalla Grupos, seleccione **Opción > Importar grupo > Aceptar.**
2. Introduzca el ID y el nombre del grupo y seleccione **Guardar > Aceptar.** El grupo importado se añade a la lista de grupos.

Cambiar el nombre de un grupo

1. Para asignar un nombre diferente a un grupo que ya existe, en la pantalla Grupos, desplácese hasta el grupo cuyo nombre desee cambiar y seleccione **Opción > Renombrar grupo > Aceptar.**
2. Cambie el nombre del grupo y seleccione **Guardar > Aceptar.** El cambio de nombre se refleja en la lista de grupos.



Utilice esta opción para ver los ID de los grupos.

Editar la información de un grupo

Esta opción le permite ver, añadir, modificar y borrar miembros dentro de un grupo. Se puede crear un grupo añadiendo miembros desde la lista de contactos PyH.

Añadir miembros mediante la lista de contactos PyH

1. Para añadir miembros mediante la lista de contactos PyH, desplácese hasta el grupo en la pantalla Grupos y seleccione **Opción > Modificar miembros > Opción > Añadir por lista > Aceptar**. Utilice la tecla del **Menú** como tecla de control para seleccionar o borrar miembros del grupo, seleccione **Guardar**.

Añadir contactos por número de teléfono

1. Para añadir nuevos contactos al grupo mediante un número de teléfono, en la pantalla Grupos desplácese hasta el grupo y seleccione **Opción > Modificar miembros > Opción > Añadir por número > Aceptar**. Introduzca el nombre y número del contacto y seleccione **Guardar**. El nuevo miembro se añadirá al grupo.

Borrar miembros de un grupo

1. Para borrar miembros de un grupo, desplácese hasta el grupo en la pantalla **Grupos** y seleccione **Opción > Modificar miembros > Opción > Borrar miembros > Aceptar**. Utilice la tecla de **Menú** como tecla de control para activar o desactivar la casilla de verificación correspondiente al miembro que va a ser borrado del grupo. Seleccione **Opción > Borrar miembros > Aceptar**. Seleccione **Sí** para confirmar el borrado.

Borrar un grupo

1. Para eliminar un grupo, desplácese hasta el grupo que desee borrar en la pantalla Grupos y seleccione **Opción > Eliminar grupo > Aceptar**.
2. Seleccione **Sí** para confirmar el borrado. Seleccione **Aceptar** para volver a la lista de grupos. El grupo seleccionado se borra de la lista de grupos.

Enviar ID de grupo

1. Para enviar un ID de grupo a los miembros del grupo, seleccione **Menú > PyH > Grupo > Aceptar**.
2. Seleccione el grupo > **Enviar invitación PyH**.



Sólo el propietario del grupo puede ver los miembros y enviar el ID del grupo.

Utilización de grupos de chat

Al utilizar el servicio de chat podrá "hablar" con otros miembros del chat en su móvil en tiempo real. Puede crear miembros del grupo de chat o mantener sesiones de chat abiertas a todo el mundo.

1. Seleccione **Menú > PyH > Lista grupo chat > Aceptar**.
2. Seleccione **Opción** para ver el submenú Grupos chat.

Crear un grupo de chat

1. Para crear un nuevo grupo de chat, en la pantalla Grupos de chat, seleccione **Opción > Crear grupo > Aceptar**.
2. Introduzca el nombre del grupo de chat. Utilice el T9 o modo de texto predecible si va a crear nombres de grupos genéricos, por ejemplo, Colegas.
3. Utilice las flechas para elegir el tipo de grupo de chat, elija **Sólo miembros o Abrir**. Abrir el grupo de chat permite la operación "Modificar miembros".
4. Seleccione **Guardar > Aceptar**.

Cambiar el nombre de un grupo de chat

1. Para asignar un nombre diferente a un grupo de chat que ya existe, en la pantalla Grupos de chat, desplácese hasta el grupo de chat cuyo nombre desee cambiar y seleccione **Opción > Renombrar grupo chat > Aceptar**.
2. Seleccione **Borrar** para borrar el nombre del grupo existente.
3. Edite el nombre del grupo de chat y seleccione **Guardar > Aceptar**. El nombre modificado se reflejará en la lista de grupos de chat.

Ver/Modificar la información de los grupos de chat

Esta opción le permite ver, añadir, modificar y borrar miembros dentro de un grupo de chat. Se puede crear un grupo de chat añadiendo miembros desde la lista de contactos PyH.

Añadir miembros mediante la lista de contactos

1. Para añadir miembros mediante la lista de contactos PyH, en la pantalla Grupos de chat, desplácese hasta el grupo de chat y seleccione **Opción > Modificar miembros > Opción > Añadir por lista > Aceptar**. Utilice la tecla del **Menú** como tecla de control para seleccionar o borrar miembros del grupo de chat. Seleccione **Guardar**.

Añadir contactos mediante el número de teléfono

1. Para añadir nuevos contactos al grupo de chat mediante un número de teléfono, en la pantalla Grupos de chat desplácese hasta el grupo de chat y seleccione **Opción > Modificar miembros > Opción > Añadir por número > Aceptar**. Introduzca el nombre y número del contacto y seleccione **Guardar**. El nuevo miembro se añadirá al grupo de chat.

Borrar miembros de un grupo

1. Para borrar miembros de un grupo de chat, desplácese hasta el grupo de chat en la pantalla Grupos de chat y seleccione **Opción > Modificar miembros > Opción > Borrar miembros > Aceptar**. Utilice la tecla de **Menu** como tecla de control para activar o desactivar la casilla de verificación correspondiente al miembro que va a ser borrado del grupo de chat. Seleccione **Guardar > Sí > Aceptar**.

Enviar un ID de grupo

1. Sólo a miembros
 - ♦ En la pantalla de grupos de chat, desplácese hasta el grupo de chat apropiado y seleccione **Opción > Enviar Invitación PyH > Aceptar**. Sólo los miembros del grupo de chat recibirán el ID de grupo.

2. A un grupo de chat abierto

Sólo los miembros a los que se da a conocer el ID de grupo podrán participar en una llamada de grupo.

- ♦ En la pantalla de grupos de chat, desplácese hasta un grupo de chat apropiado y seleccione **Opción > Enviar Invitación PyH > Aceptar**. La pantalla Enviar ID de grupo muestra una lista de todos los contactos PTT..
- ♦ Utilice la Tecla de **Menú** para activar la casilla de verificación correspondiente a los nombres de los miembros del grupo a los que desea dar a conocer el ID de grupo y seleccione **Aceptar**.

3. Añadir un ID de grupo

Al recibir un ID de grupo, se muestra un mensaje en la pantalla con el ID del grupo

- ♦ Para guardar el ID de grupo, seleccione **Aceptar**. Una vez guardado el ID de grupo, se añade a la lista de grupos.
- ♦ Para rechazar el ID de grupo, seleccione **Cancelar**.

Borrar un grupo de chat

1. Para eliminar un grupo de chat, desplácese hasta el grupo de chat que desee borrar en la pantalla Grupos de chat y seleccione **Opción > Borrar grupo > Aceptar**.
2. Seleccione **Sí** para confirmar el borrado. Seleccione **Aceptar** para volver a la lista de grupos de chat. El

grupo de chat seleccionado se borra de la lista de grupos de chat.

Importar un grupo

1. Para importar un grupo nuevo, es preciso conocer el ID del grupo. En la pantalla Grupos, seleccione **Opción > Importar grupo > Aceptar**.
2. Introduzca el ID y el nombre del grupo y seleccione **Guardar > Aceptar**. El grupo importado se añade a la lista de grupos.

Visualización de los registros PyH

El registro de llamadas PyH mantiene información de todas las llamadas PyH salientes, aceptadas o perdidas en listas independientes. Todos pueden volver a unirse a una sesión de grupo utilizando la función Registro llam.; para obtener más información, consulte "Volver a una sesión de grupo" en la página 68

1. Para acceder a la lista de llamadas PyH, seleccione **Menú > PyH > Registro llam. > Aceptar**.

Números marcados

Esta lista muestra todas las llamadas, tanto las realizadas a individuos como a grupos. Las llamadas realizadas a grupos son siempre llamadas PyH, mientras que las llamadas realizadas a individuos pueden ser llamadas GSM.

1. Para ver la lista de números marcados, seleccione **Núm. marcados** > **Aceptar** en la pantalla Lista de llamadas.
 2. Para ver los detalles de las llamadas, desplácese hasta el registro de llamadas y seleccione **Aceptar**.
 3. Seleccione **Opción** para ver las opciones de las llamadas salientes. Las opciones de las llamadas son diferentes para los individuos y para los grupos.
- ◆ **Añadir a contactos:** añade el contacto de la llamada saliente a la lista de contactos; desplácese hasta el contacto en la pantalla Núm. marcados y seleccione **Aceptar** > **Opción** > **Añadir a contactos** > **Guardar** > **Aceptar** para añadir el nombre a sus contactos. Aparecerá la lista de contactos actualizada. Seleccione **Salir** para volver a la lista de llamadas.
 - ◆ **Enviar invitación PyH:** envía un mensaje a un contacto cuando dicho contacto es un individuo. En la lista de Números marcados, desplácese a un contacto y seleccione **Aceptar** > **Opción** > **Enviar Invitación PTT** > **Aceptar**. Se mostrará **Mensaje enviado correctamente** y el contacto recibirá una llamada perdida.
 - ◆ **Invitación PyH:** llama a los miembros del grupo seleccionado. Desplácese hasta un grupo de la lista de números marcados y seleccione **Aceptar** > **Opción** > **Invitación PTT** > **Aceptar** para iniciar una llamada a un grupo.
 - ◆ **Borrar:** borra un grupo o un contacto individual. Desplácese hasta el contacto que desee borrar en la pantalla Núm. marcados y seleccione **Aceptar** > **Opción** > **Borrar** > **Aceptar**. Para confirmar la eliminación, seleccione **Aceptar**. Se borra el registro y se muestra la lista de números marcados actualizada.
 - ◆ **Añadir a lista de rechazo:** añade un grupo o un contacto individual a la lista de rechazo; desplácese hasta el contacto o grupo que desee seleccionar en la pantalla Núm. marcados y seleccione **Aceptar** > **Opción** > **Añadir a lista de rechazo** > **Aceptar**. Para confirmar la operación, seleccione **Sí**. En el caso de los grupos, los miembros del grupo rechazado se añaden a la lista de rechazo. Las siguientes opciones adicionales están disponibles para las llamadas a grupos.
 - ◆ **Importar un grupo:** normalmente ya debe existir un ID de grupo de salientes en la lista de contactos. Pero en el caso de que haya iniciado una llamada de grupo utilizando la lista de llamadas aceptadas o de llamadas perdidas, puede utilizar las opciones de importación de grupo para añadir el ID del grupo a la lista de contactos del grupo.

Lista de llamadas aceptadas

Esta lista contiene los nombres de los contactos cuyas llamadas han sido aceptadas. Las opciones disponibles son similares a las de Núm. marcados. Se pueden añadir nuevos contactos a la lista de contactos PyH, borrar contactos, pasar contactos a la lista de rechazo y enviar una invitación PyH a un contacto, importar un grupo y volver a una sesión de grupo. Para obtener instrucciones, consulte "Hacer llamadas desde la lista de llamadas PyH" en la página 69.

Importar un grupo

Para importar un grupo, desplácese hasta un grupo de la lista de llamadas aceptadas y seleccione **Aceptar** > **Opción** > **Importar grupo** > **Aceptar**. Se mostrarán el ID y el nombre del grupo. Seleccione **Guardar** para añadir el grupo a la lista de contactos de grupos.

Lista de llamadas perdidas

Esta lista muestra los nombres de los contactos cuyas llamadas no han sido respondidas. En la lista de llamadas perdidas se mostrarán también todas las alertas personales instantáneas (IPA) que reciba. Puede añadir el contacto en la lista de contactos PyH, borrar un contacto, pasar un contacto a la lista de rechazo y enviar una invitación PyH a un contacto. Para obtener instrucciones, consulte "Números marcados" en la página 66.

Volver a una sesión de grupo

Puede utilizar esta opción cuando desee unirse o volver a una sesión de grupo PyH del que ha formado parte y del que ha salido por algún motivo.

En la lista de llamadas, desplácese a **Volver a sesión de grupo** y seleccione **Aceptar**. Cuando se llama al ID del grupo, en la parte superior de la pantalla se visualizará, **PTT Sonando** y podrá unirse a la sesión automáticamente si dicha sesión está todavía en curso. Si la sesión ha terminado, se visualizará, **No hay usuarios activos en esta sesión**.

Borrar una lista

Para borrar una lista (lista de llamadas salientes, recibidas o perdidas)

- ◆ Seleccione **Menú** > **PyH** > **Registro llam.** > **Borrar** > **Aceptar** (elija la lista) > **Aceptar**. Para confirmar la eliminación, seleccione **Aceptar**. Seleccione **Salir** para regresar a la pantalla anterior.

Para borrar un contacto o un grupo por separado

- ◆ Seleccione **Menú** > **PyH** > **Registro llam.** > **Aceptar** > Núm. marcados (seleccione un nombre o grupo de contacto) > **Aceptar** > **Opción** > **Borrar** > **Aceptar**.

Hacer llamadas PyH

El usuario puede hacer llamadas individuales o llamadas a varios usuarios de la lista de contactos, hacer una llamada a un grupo, unirse a una lista de chat, llamar desde las entradas de registro y aceptar una llamada PyH entrante o enviar una invitación PyH.

Se pueden hacer llamadas desde la lista de contactos PyH, desde el registro de llamadas PyH o desde la lista de llamadas.

Hacer llamadas desde la lista de contactos PyH

1. Seleccione **Menú** > **PyH** > **Contacto**.

O bien

- Pulse y suelte la tecla **PyH** para ver la lista de contactos PyH.
- 2. Desplácese hasta el contacto y pulse la tecla **PyH** para iniciar la llamada.
- 3. Si el usuario no está disponible, se mostrará el mensaje **Usuario/s no disponible/s**.



Si se mantiene pulsada la tecla **PyH** mientras el dispositivo está inactivo, se llamará al usuario que aparece en primer lugar en la lista de contactos.

Hacer llamadas desde la lista de llamadas PyH

Se pueden hacer llamadas a los contactos desde la lista de números marcados, la lista de llamadas aceptadas y la lista de llamadas perdidas.

1. Seleccione **Menú > PyH > Registro llam. > Aceptar**.
2. Elija una lista y seleccione **Aceptar**, por ejemplo, la lista de números marcados.
3. Desplácese hasta el contacto al que desee llamar y pulse la tecla **PyH** para iniciar la llamada.
4. Si desea llamar a un contacto de grupo, seleccione **Aceptar > Opción > Invitación PTT > Aceptar**.

Hacer llamadas desde la lista de llamadas GSM

1. Seleccione **Menú > Llamadas > Núm. marcados > Aceptar**.
2. Seleccione un contacto **PTT** pulse la tecla PTT para iniciar la llamada.
3. Si desea llamar a un contacto de grupo, seleccione **Aceptar > Opción > Invitación PTT > Aceptar** para iniciar una llamada.

Para proceder con la llamada

Una vez que haya elegido uno de los modos de invitación y que haya iniciado la llamada, la pantalla muestra **PTT Sonando**.

1. Mantenga pulsada la tecla **PyH** hasta que en la parte superior de la pantalla se muestre **Comenzar a enviar, Hablando**. Siga pulsando la tecla **PyH** mientras está hablando.
2. Suelte la tecla **PyH** cuando termine de hablar.
3. Cuando la otra persona toma el control para hablar (lo que se conoce como "floor control"), en la parte superior de la pantalla se muestra **Comenzar a recibir Escuchar**.
4. Si trata de hablar antes de que la otra persona haya terminado, en la parte superior de la pantalla se mostrará, **Habla remota**. Debe esperar a que suene un pitido antes de poder empezar a hablar.

Cuando termine la llamada, en la parte superior de la pantalla se mostrará **Llamada PTT finalizada**.

Hacer llamadas desde la pantalla del modo de espera

1. Pulse la tecla **PyH** para ver los **Contactos**.
2. Seleccione el contacto utilizando la tecla de navegación.
3. Pulse la tecla **PyH** para iniciar la llamada..

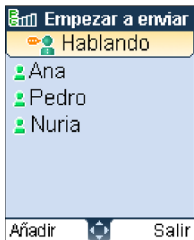


Mantenga pulsada la tecla PTT para llamar al primer contacto de la lista de **Contactos**.



Hacer llamadas desde la lista de grupos

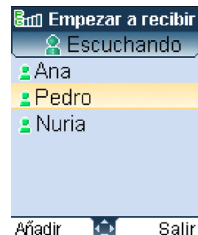
Los grupos tienen un conjunto de miembros preestablecido y un ID de grupo único. Las llamadas PyH a grupos son similares a las llamadas PyH de uno a varios usuarios.

1. Para acceder a la lista del grupo, seleccione **Menú** > **PyH** > **Grupo**.
2. Desplácese hasta un grupo y pulse la tecla **PyH**, en la pantalla se mostrará **PTT Sonando**.
3. Cuando un miembro del grupo responde, su nombre se mostrará con un icono verde al lado. Si un miembro no ha aceptado la llamada, se mostrará un icono rojo junto a su nombre. Puede empezar a hablar después del pitido. En la parte superior de la pantalla se mostrará **Sesión grupo**, **Empezar a enviar**, **Hablando**. Mientras habla, en la pan-




talla se mostrará una lista de todos los que participan en la sesión.

4. Siga pulsando la tecla **PyH** mientras habla y suéltela cuando termine de hablar.
5. Si alguno de los miembros toma el control para hablar, en la parte superior de la pantalla aparecerá, **Comenzar a recibir**, **Escuchar**.
6. El estado de todos los miembros del grupo se mostrará en la pantalla durante la sesión. El nombre de la persona que está hablando estará resaltado en la lista de participantes que se muestra.
7. Para añadir más miembros al grupo, seleccione **Añadir**, utilice la tecla de **Menú** para seleccionar más miembros y seleccione **Aceptar**. En la parte superior de la pantalla se mostrará **Añadir usuario a la sesión**.
8. Al haber iniciado la sesión, si pulsa el , botón, se cerrará la sesión de grupo y todos los miembros de dicha sección se desconectarán.
9. Pulse el botón  para finalizar llamadas.



Hacer llamadas a grupos no planificados

Se pueden crear en el momento grupos no planeados o ad hoc que no tienen un conjunto de miembros preestablecido ni un ID de grupo especificado.

1. Para hacer una llamada de grupo ad hoc, pulse la tecla **PyH**, aparecerá la lista de contactos.
2. Utilice la tecla de **Menú** como tecla de control para activar o desactivar la casilla de verificación correspondiente a los contactos a los que desee llamar.
3. Pulse la tecla **PyH** para iniciar la invitación. En la parte superior de la pantalla se mostrará **Comenzar a enviar, Hablando**.
4. Si desea añadir más contactos a la sesión, seleccione **Añadir** y elija los contactos a los que desea llamar. En la parte superior de la pantalla se mostrará **Añadir usuario**.
5. Siga pulsando la tecla **PyH** mientras habla y suéltela cuando termine de hablar.
6. Pulse el  botón para finalizar llamadas.

Responder a una invitación

1. Cuando reciba una llamada entrante, en la parte superior de la pantalla se mostrará, **Invitación PTT grupo temporal**. Seleccione **Aceptar** para responder a la llamada o **Rechazar** para rechazarla.
2. Si está en una sesión de grupo, se mostrará el estado de todos los miembros de la sesión.
3. Para seguir hablando, pulse la tecla **PyH** y hable después del pitido. Debe pulsar la tecla continuamente

mientras habla. Suelte la tecla **PyH** cuando termine de hablar.

4. Si las dos partes están en la sesión pero ninguna de ellas habla, en la parte superior de la pantalla se mostrará **Pulsar para hablar, Inactivo**.
5. Si la otra persona finaliza la llamada, se mostrará, **No hay usuarios activos en la sesión**.
6. Si es usted el que termina la llamada, se mostrará **Sesión PTT finalizada**.

Añadir más miembros a la sesión


Puede invitar a más miembros de la lista de contactos durante una sesión PyH.

1. Seleccione **Opción > Añadir > Contactos** > seleccione el contacto > **Añadir**. El contacto recibirá una invitación para la sesión PyH.

Activar o anular el silencio en la sesión

1. Seleccione **Opción > Silencio**. El altavoz se apaga y se silencia toda la conversación.
2. Para anular el silencio, **Seleccione > Opción > Normal**. El altavoz se activa y se recibe la conversación.

Poner una llamada en el fondo

1. Seleccione **Aceptar** para responder a una llamada PyH entrante.
2. Para poner una llamada PyH en el fondo, seleccione **Atrás** con la **Tecla de selección derecha**. Se mostrará la pantalla en modo de espera.
3. Para acceder al menú principal, pulse la tecla de **Menú** y acceda al menú Mensajes para enviar un SMS o examine el menú de la agenda. Puede seguir escuchando la conversación PyH en el fondo mientras utiliza otra función.
4. Para volver a centrarse en la llamada **PyH** pulse la tecla PyH y continúe la conversación.
5. Pulse  para finalizar la llamada PTT.



No es posible hacer llamadas GSM mientras está en curso una llamada PyH (paquete GPRS). Sin embargo, durante los periodos inactivos de PyH, es decir, cuando no está hablando nadie, podrá aceptar o rechazar una llamada GSM. Si acepta la llamada GSM y habla más de 30 segundos, la sesión PyH se desconectará.

Ver los detalles de las alertas personales instantáneas

Una IPA es una alerta personal instantánea. Cuando reciba una IPA, se actualizará un registro en la lista de llamadas perdidas y se mostrará un icono de llamada perdida en la pantalla principal.

1. Al recibir la llamada perdida, seleccione **Lista** en la pantalla principal para que se muestre la lista de llamadas perdidas.
2. Desplácese hasta el contacto y seleccione **Aceptar** para ver los detalles de las llamadas perdidas.
3. Seleccione **Opción** > **Añadir** para añadir el contacto a la lista de contactos PyH existente.
4. Seleccione **Opción** > **Enviar invitación PTT** para responder al mensaje del remitente.
5. Seleccione **Opción** > **Borrar** para borrar la entrada de la llamada perdida.
6. Seleccione **Opción** > **Añadir a la lista de rechazo** para bloquear el contacto e impedir que le llame.

Sesión PoC de fondo

1. Pulse la Tecla de **Menú** > **Lista grupo chat** > **Aceptar** entre las opciones PyH para abrir el grupo de chat.
2. Seleccione **Por defecto** en la lista de **Opciones** para abrir el grupo de chat.
3. Seleccione **Atrás** para enviar la aplicación PoC al fondo.

4. Pulse el botón PyH para volver a la sesión.

Un icono especial en la pantalla inactiva indica que una sesión de segundo plano está activa.

Para cambiar una sesión de segundo plano a normal.

1. Pulse la tecla **Menú** > **Grupo de chat** > **OK** desde la opción PyH para abrir el grupo de chat de segundo plano.
2. Seleccione **Reiniciar** en la lista de opciones.



Cuando el grupo de chat está activado y en modo de segundo plano, solamente es necesario empujar una vez el botón PyH para hablar.

Definir usuario por defecto en la lista de contactos PyH

1. Pulse la tecla de **Menú** > **Contacto** > **Aceptar** en los contactos PyH.
2. Seleccione el contacto en la lista.
3. Seleccione **Definir como 1º** > **Aceptar** en Opciones.
4. Pulse **Salir** para volver a la pantalla PyH.

Lista configurable de PyH pre-determinada

Cualquier contacto, grupo o grupo de chat puede configurarse como una lista de PyH predeterminada.

1. Pulse la tecla **Menú** > **Contactos o Grupos o Grupos de chat** > **OK** desde los contactos PyH.
2. Seleccione **Definir como 1º** > **OK** desde Opciones.
3. Pulse el botón PyH desde la pantalla inactiva para actualizar la lista PyH predeterminada.

Si no ha cambiado, la lista PyH predeterminada siempre es Contacto.

Opciones de menú de usuario estándar y avanzadas

Para establecer las opciones de menú en Estándar.

1. Pulse la tecla de **menú** > **Ajustes** > **Aceptar** > **Opciones de menú** > **Aceptar** > **Estándar** > **Aceptar**.

Para establecer las opciones de menú en Avanzado.

1. Pulse la tecla de **menú** > **Ajustes** > **Aceptar** > **Opciones de menú** > **Aceptar** > **Avanzado** > **Aceptar** > **Introduzca contraseña** > **Aceptar**.

Las opciones siguientes del menú se muestran como estándar.

- ◆ Contacto

- ◆ Grupo
- ◆ Grupo de chat
- ◆ Registro de llamada
- ◆ Cerrar PTT

•



Además de las opciones estándar del menú, el menú avanzado muestra las opciones del menú de la lista general y de rechazo.



En algunas configuraciones, la opción de menú Avanzadas puede activarse introduciendo un código PIN.

WAP (emoción)

Este teléfono móvil cuenta con un navegador WAP interno que le permite navegar por el contenido de diversos contenidos WAP en Internet.

Esta función estará disponible sólo en el caso de que se suscriba al servicio de datos de su operador de red para tener acceso a Internet. Para más información debe consultar con su operador local.

Configure la función WAP la primera vez que la utilice. Algunos parámetros WAP del teléfono ya están configurados para un operador de red específico. Si utiliza los servicios del mismo operador de red, puede hacer funcionar el servicio WAP directamente con la configuración disponible. En caso contrario, es necesario que vuelva a configurar los parámetros.



Si no puede ver las páginas Web de WAP porque su operador de red ha cambiado sus parámetros WAP o el proveedor de contenidos de Internet (ISP) ha cambiado su dirección WAP o los contenidos, consulte con su operador de red y su ISP para proceder a la actualización.

1. Seleccione **Menú** > **emoción** > **Aceptar**.

Se mostrará el siguiente submenú:

- ♦ **Página de inicio:** página que se muestra primero al abrir el navegador WAP.
- ♦ **Favoritos:** Utilice este menú para añadir y administrar los marcadores o favoritos y vaya directamente a las direcciones Web correspondientes. También se pueden modificar o borrar marcadores mediante este menú.
- ♦ **Reanudar:** Puede ver las páginas Web en el punto en que las dejó. Acceda a las últimas páginas Web que ha visitado mediante este menú. Seleccione las opciones de retroceder y avanzar para desplazarse entre las páginas Web.
- ♦ **Introducir dirección:** Puede introducir las direcciones Web directamente y navegar mediante este menú.
- ♦ **Ajustes:** Mediante este menú se pueden establecer los siguientes ajustes:

Seleccionar perfil: En este menú, se muestra en la pantalla una lista de los perfiles existentes. Desplácese hasta el perfil que desee y seleccione **Aceptar**.

Modificar página inicio: Puede modificar la dirección Web de su página de inicio. Especifique un título y una dirección Web.

Config. conexión: Especifique la conexión que mantiene el servicio WAP. Seleccione una cuenta de red de la lista, introduzca la dirección del servidor proxy, seleccione el tipo de conexión e introduzca el puerto del servidor proxy.

Opciones del navegador: Si las páginas Web contienen imágenes, tiene la opción de mostrarlas en este menú seleccionando la opción Mostrar imágenes. Si elige la opción Activar actualización de este menú, las páginas Web se actualizarán.

Cambio nombre perfil: Especifique un nombre para el perfil seleccionado en este menú. La longitud máxima del nombre es de 40 caracteres.

Caché: Es un mecanismo de almacenamiento de contenidos Web que se proporciona en el teléfono. Tiene la opción de activar el modo caché o de borrar la memoria caché.

Cookies: Se utilizan cookies cuando el navegador Web solicita una página de un servidor Web. Mediante este menú puede activar o borrar las cookies.

- ♦ **Push bandeja entrada:** Los operadores y ciertos portales Web utilizan el mecanismo Push de WAP para enviar datos como la configuración, tonos y fondos de pantalla. En este menú puede configurar la compatibilidad con esta función y ver los mensajes recibidos.

Herramientas

Las herramientas se utilizan para organizar y administrar las tareas diarias de forma sistemática.

Organizador

El Organizador cuenta con un calendario que le permitirá fijar citas, crear notas apropiadas, programar recordatorios cuando sea necesario, establecer alertas y repetir ajustes específicos.

Se pueden ver las tareas por días, semanas o meses.

1. Para acceder al Organizador y a sus funciones asociadas, seleccione **Menú > Herramientas > Organizador > Aceptar**. Se mostrará el calendario del mes en curso. Utilice las teclas de navegación para desplazarse por los meses.
2. Seleccione **Opción** para ver la lista de opciones disponibles.
 - ♦ **Nuevo:** crea nuevas entradas en las categorías de reunión o nota. Puede configurar la fecha, la hora, la duración, el recordatorio, etc. de una reunión o nota recordatoria.
 - ♦ **Comprobar (este mes):** enumera todas las tareas del mes en curso.
 - ♦ **Comprobar todo:** muestra la lista completa de tareas.
 - ♦ **Borrar todos:** borra de la memoria la lista completa de tareas.

- ♦ **Borrado superado:** borra todas las entradas ya transcurridas.
- ♦ **Capacidad:** muestra la capacidad de la memoria y el porcentaje de memoria utilizado con respecto al que está todavía disponible. Se pueden almacenar un máximo de 30 entradas.
- ♦ **Semana:** muestra el estado de la semana en curso.

Crear entradas de eventos nuevos

Puede crear dos tipos de entradas de eventos.

- ♦ **Reunión:** establece la fecha y la hora de una reunión.
 - ♦ Elija una fecha en el calendario y seleccione **Opción > Nuevo > Reunión > Aceptar** o bien, elija una fecha y pulse la tecla **Menú > seleccione > Nuevo > Reunión > Aceptar**.
 - ♦ Establezca la fecha y la hora de inicio y fin de la reunión.
 - ♦ Especifique una nota relacionada con la reunión, por ejemplo, introduzca el nombre de la persona con la que desea reunirse o hablar.
 - ♦ Establezca el tipo de alerta, por ejemplo, 10 minutos antes.
 - ♦ Si es necesario, establezca el método de repetición o la frecuencia de la reunión, por ejemplo, semanalmente.
- ♦ **Notas:** se pueden establecer varias notas para un día.
 - ♦ Elija una fecha del calendario y seleccione **Opción > Nuevo > Notas > Aceptar**.

- ◆ Seleccione la fecha y hora de creación de la nota.

Las otras opciones son similares a las de la creación de entradas de reunión.



Si se selecciona **Ningún recordatorio** como tipo de alerta, no recibirá ningún mensaje, pero la entrada seguirá en la memoria hasta que se borre.

Modificar las entradas del organizador

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Organizador**.
2. Desplácese hasta una fecha y pulse la tecla **Menú** para que se muestre la lista de entradas.
3. Elija una entrada (una reunión o una nota recordatoria) y seleccione **Opción > Cambio**.

Borrar entradas

Se pueden borrar las entradas de una en una o todas a la vez.

1. Para borrar todas las entradas a la vez, seleccione **Menú > Herramientas > Organizador > Opción > Borrar todos**.
2. Para borrar las entradas por separado, seleccione **Menú > Herramientas > Organizador**. Desplácese hasta una fecha y pulse la tecla **Menú**. Desplácese hasta una entrada y seleccione **Opción > Borrar**.

Despertador

Seleccione **Menú > Herramientas > Despertador > Aceptar**.

En este teléfono se pueden establecer tres alarmas de despertador.

1. Para establecer una alarma, en la pantalla de configuración del despertador, seleccione **Encender** y elija un elemento de alarma.
2. Introduzca la hora de la alarma y especifique su frecuencia, por ejemplo, cada día; a continuación, seleccione **Aceptar**.
3. Para configurar el sonido de la alarma, desplácese hasta Ajustar tonos y seleccione **Encender > Melodías integradas (estándares) o Melodías propias > Aceptar**.
4. Para desactivar la alarma, en la pantalla de configuración de la alarma, desplácese hasta el elemento de alarma y seleccione **> Apagado**.

Calculadora

La calculadora de este teléfono está diseñada para realizar cálculos matemáticos sencillos.

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Calculadora > Aceptar**.
2. Para introducir los números, pulse las teclas numéricas.

3. Para utilizar los operadores matemáticos, use las teclas de navegación.

Tecla de navegación	Operador
Arriba	* (Multiplicar)
Abajo	/ (Dividir)
Izquierda	+ (Sumar)
Derecha	- (Restar)

4. Una vez realizados los cálculos, pulse la tecla de **menú** para obtener el resultado final.
5. Seleccione **Opción** para que se muestren más opciones.

Opciones	Explicación
Borrar	Le permite borrar y volver a introducir un número.
MC – Borrar memoria	Borra el número de la memoria.
MR – Leer memoria	Lee el número de la memoria.
MS – Almacenar en memoria	Almacena el número que se ha introducido en la memoria.
M+ - Sumar en memoria	Suma un número al número de la memoria y almacena el resultado en dicha memoria.
Salir	Cierra el menú.



Este teléfono acepta números con un máximo de 10 dígitos por cada entrada.

Grabadora de audio

Seleccione **Menú** > **Herramientas** > **Grabadora audio** > **Aceptar**.

1. Para grabar un archivo de audio, seleccione **Grabar** en la pantalla Grabadora audio.
2. Seleccione **Pausa** para detener la grabación temporalmente.
3. Seleccione **Recuperar** para continuar con la grabación.
4. Seleccione **Parar** para finalizar la grabación.
5. Seleccione **Salir** para volver a la pantalla anterior.

El archive de audio grabado se almacenará en Multimedia. Para obtener más información, consulte "Gestionar archivos Multimedia" en la página 89.

Reproducción de audio

1. Para escuchar un archivo de audio grabado, seleccione **Menú** > **Multimedia** > **Sonidos** > **Melodías propias** > **Aceptar**. El altavoz se enciende automáticamente y se escucha la grabación.

Bluetooth

Bluetooth es una conexión inalámbrica que permite que los dispositivos intercambien información. Los dispositivos con un alcance de hasta 10 metros se pueden conectar de forma inalámbrica mediante la tecnología Bluetooth.

Sonim XP1(bt) es compatible con la especificación Bluetooth 1.2 que admite los perfiles siguientes: perfil con auricular, perfil con manos libres, perfil de envío de objetos, perfil de marcación de red y perfil de puerto serie. Este dispositivo puede enviar archivos de imagen y sonido a través de la conexión Bluetooth.



Es probable que existan restricciones para el uso de la tecnología Bluetooth en algunos lugares. Consulte con las autoridades locales o con su proveedor de servicios local.

Activar Bluetooth

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Bluetooth > Activar**.

Cuando Bluetooth se encuentra activado, se muestra el icono Bluetooth en la pantalla principal.

Desactivar Bluetooth

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Bluetooth > Desactivar**.

Configuración de Bluetooth

La tabla siguiente describe los ajustes disponibles para Bluetooth.

Tipo	Función
Cambio de nombres	Seleccione esta opción para cambiar el nombre del dispositivo.
Oculto/Visible	Utilice como opción de conmutación para seleccionar Oculto o Visible . Seleccione Visible para mostrar su presencia a los otros dispositivos. Seleccione Oculto para ocultar presencia en los otros dispositivos.
Servicios proporcionados	Seleccione esta opción para ver los servicios proporcionados por este dispositivo.



Mantenga la conectividad de Bluetooth en el modo de desactivación si no lo está utilizando.

Emparejar dispositivos

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Bluetooth > Todos los dispositivos.**
2. Seleccione **Comprobando más...** para ver la lista de dispositivos que estén dentro de un alcance de 10 metros que tengan conectividad Bluetooth.
3. Seleccione el dispositivo de su elección.
4. Seleccione **OK.**
5. Introduzca el código PIN '0000' en la pantalla **Introducir Código Pin.** Debe introducirse el mismo código PIN en el otro dispositivo.
6. Seleccione **OK.**
7. Si el otro dispositivo acepta su solicitud, se muestra el mensaje **Conexión establecida** en la pantalla.
8. Si el otro dispositivo rechaza su solicitud, se muestra el mensaje **Conexión no establecida** en la pantalla.



No realice el emparejamiento con un dispositivo desconocido por razones de seguridad.

Conectar un auricular Bluetooth

Puede conectar un auricular Bluetooth después de emparejarlo con el dispositivo.

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Bluetooth > Todos los dispositivos.**

2. Seleccione el auricular Bluetooth.
3. Seleccione **Opción > Conexión.**

Cambiar el nombre del dispositivo emparejado

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Bluetooth > Todos los dispositivos.**
2. Seleccione **Opción > Renombrar.**
3. Escriba un nombre nuevo en el campo.
4. Seleccione **OK.**

Borrar emparejamiento

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Bluetooth > Todos los dispositivos.**
2. Seleccione el dispositivo emparejado que desee borrar.
3. Seleccione **Opción > Borrar.**



Si cancela el emparejamiento con un dispositivo que está conectado, se borra el emparejamiento y se desactiva la conexión de inmediato.

Enviar datos

Puede conectar varios dispositivos Bluetooth al mismo tiempo. Si se conecta con un auricular, también puede transferir los archivos a otro dispositivo compatible al mismo tiempo.

1. Seleccione **Menú > Multimedia.**

2. Para enviar un archivo de sonido, seleccione **Sonidos > Melodías propias**.
3. Para enviar una imagen, seleccione **Imágenes > Imágenes propias**.
4. Seleccione el archivo que desee enviar.
5. Seleccione **Opción > Enviar por Bluetooth**.
6. Seleccione el dispositivo emparejado al cual desee enviar el archivo.



Todas las pantallas de los dispositivos muestran normalmente los dispositivos emparejados así como los dispositivos que no están emparejados actualmente. Se puede requerir reemparejamiento. Para enviar datos a un dispositivo no emparejado, seleccione **Comprobando más...** y seleccione el dispositivo no emparejado de su elección. Introduzca el código PIN cuando se le pida que lo haga. Si desea obtener más información, consulte "Emparejar dispositivos" en la página 81.

7. Si el otro dispositivo acepta su archivo, se muestra el mensaje **Objeto enviado** en la pantalla.

8. Si el otro dispositivo rechaza el archivo, se muestra el mensaje **Ha fallado la conexión** en la pantalla.



XP1(bt) admite formatos de sonido como .mid/.amr/.wav/.mp3/.aac y formatos de imagen como .jpg/.bmp/.wbmp.

Recibir datos

Para recibir datos a través de Bluetooth, el dispositivo debe estar activado para Bluetooth y debe ser visible para los otros dispositivos. Si desea más información, consulte "Activar Bluetooth" en la página 80 y vea Oculto/Visible "Configuración de Bluetooth" en la página 80.

1. Cuando recibe datos se le pregunta si desea aceptarlos.
2. Seleccione **Aceptar** para recibir los datos.
3. Seleccione **Rechazar** para rechazar los datos.

Si acepta, los datos se almacenan en la carpeta **Multimedia**.

Cronómetro

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Cronómetro > Aceptar**.
2. Para poner en marcha el contador de tiempo, seleccione **Empezar** en la pantalla Cronómetro El contador empezará a funcionar.

3. Para detener el contador, seleccione **Pausa**. Para continuar, seleccione **Ir**.
4. Para reiniciar el contador, seleccione **Borrar**.
5. Para registrar una lectura, pulse la tecla de **menú** mientras el contador está en funcionamiento. Se puede mostrar un máximo de seis lecturas.
6. Seleccione **Salir** para volver a Herramientas.

Contador de tiempo atrás

Esta función le será útil cuando necesite que le avisen que ha transcurrido un tiempo determinado o cuando desee cronometrar una tarea específica.

1. Seleccione **Menú > Herramientas > Cronómetro > Encender > Aceptar**.
2. Especifique el tiempo que debe transcurrir para ser avisado, en horas y minuto s. El máximo de tiempo que puede establecer es en 23 horas y 59 minutos (23:59) y el mínimo en un minuto (00:01).
3. La alarma sonará cuando la cuenta atrás haya finalizado.

Hora universal

Mediante esta función podrá ver la hora de las principales ciudades de las distintas zonas horarias y establecer la hora del teléfono en la zona horaria que elija. También tiene la opción de utilizar el cambio horario (DST).

La hora local se muestra en la mitad inferior de la pantalla, mientras que la hora universal se muestra en la mitad

superior de la misma. Utilice las teclas de navegación para ver las diversas zonas horarias.

1. Para ver la hora universal, seleccione **Menú > Herramientas > Hora universal > Aceptar**.
2. Para fijar la hora local, navegue hasta la hora universal específica y seleccione **Opción > Establecer como local > Aceptar**. Por ejemplo, navegue hasta San Francisco y fije esa hora como la hora local.
3. Para establecer el cambio horario, seleccione **Opción > Cambio horario > Encender > Aceptar**. El símbolo del sol se mostrará junto al nombre de la ciudad, lo que significa que la opción DST está activada.
4. Para ver la hora de distintas ciudades situadas en diferentes longitudes y latitudes, utilice las teclas de navegación. La hora correspondiente a la ciudad se mostrará junto a su nombre.

Manos Libres para automóvil

El manos libres para automóviles es un dispositivo que se puede instalar en vehículos de motor para habilitar esta operación en los teléfonos móviles.

Llamadas entrantes

Para aceptar llamadas entrantes: Cuando el teléfono suene, haga clic y suelte el botón Tablero. De esta forma se activa la aceptación de llamadas

Para rechazar llamadas entrantes: Cuando el teléfono suene, haga clic y mantenga pulsado el botón Tablero por un par de segundos. Esto activa el rechazo de llamadas.

Finalizar llamadas: Durante una llamada, pulse y mantenga pulsado el botón Tablero por un par de segundos. Esto activa la acción de finalización de llamadas.

Llamadas salientes

Hacer llamadas: Si utiliza el manos libres para automóvil Nokia CK-7W con Sonim XP1, no es posible hacer llamadas GSM salientes. El usuario necesita marcar desde el teclado del teléfono.

Finalizar llamadas: Durante una llamada, pulse y mantenga pulsado el botón Tablero por un par de segundos. Esto activa la acción de finalización de llamadas.

Para los detalles del manos libres para automóviles y la lista de manos libres certificados para automóviles para usar con XP1(BT), descargue la Guía de instalación del manos libres para automóviles del sitio web de Sonim www.sonimtech.com.

Manos libres para llamadas GSM y PyH

El modo manos libres se puede utilizar tanto para llamadas GSM como para llamadas PyH. Puede utilizar el botón responder/finalizar llamadas del auricular o el botón de control remoto del manos libres para el automóvil lo que le permitirá hablar por el teléfono sin tener que sujetarlo.

Al conectar a auriculares de cable

Llamadas GSM

1. Pulse o haga clic en el botón del auricular para aceptar llamadas.
2. Mantenga pulsado el botón del auricular para finalizar llamadas.
3. Para grabar la conversación, pulse el botón del auricular durante la llamada.

Llamadas PyH

1. Pulse o haga clic en el botón del auricular para aceptar llamadas.
2. Haga clic en el botón del auricular para empezar a hablar.
3. Vuelva a hacer clic cuando termine de hablar. No es necesario que mantenga pulsado el botón como lo tendría que hacer con la tecla **PyH** ya que esta función,

como su nombre indica consiste en 'Hacer clic para hablar'.

4. Para finalizar una llamada PyH, mantenga pulsado el botón del auricular.
5. De igual forma, para rechazar una llamada, mantenga pulsado el botón del auricular.



Llamadas salientes: se pueden hacer llamadas únicamente a un contacto predefinido. Para hacer una llamada a un contacto predefinido, mantenga pulsado el botón del auricular durante unos segundos.

Al colocarse en el soporte del salpicadero del manos libres del automóvil

Llamadas GSM

1. Haga clic y suelte el botón del control remoto para aceptar la llamada.
2. Mantenga pulsado el botón del control remoto para rechazar la llamada.

3. Para finalizar la llamada, mantenga pulsado el botón del control remoto..



Llamadas salientes: si utiliza el manos libres para automóvil Nokia CK-7W con Sonim XP1(bt), no es posible hacer llamadas GSM salientes. El usuario tiene que marcar desde el teclado para realizar llamadas.

Llamadas PyH

1. Haga clic y suelte el botón del control remoto para aceptar la llamada PyH.
2. Mantenga pulsado el botón del control remoto durante unos segundos para rechazar la llamada.
3. Para solicitar el control durante una sesión PyH, haga clic y libere el botón del mando a distancia del salpicadero.
4. Para liberar el control, haga clic y libere el botón del salpicadero.



Llamadas salientes: se pueden hacer llamadas únicamente a un contacto predefinido. Para hacer una llamada a un contacto predefinido, mantenga pulsado el botón del control remoto durante unos segundos. Esta función sólo está disponible con la versión de software R4.0 de Sonim XP1(bt).

Al utilizar unos auriculares Bluetooth

Para conectar un auricular Bluetooth, consulte "Conectar un auricular Bluetooth" en la página 81.

Llamadas GSM

En una llamada GSM entrante

1. Pulse una vez / dos veces para aceptar la llamada..
2. Pulsación larga para rechazar la llamada..

Durante una llamada GSM

1. Pulse una vez / dos veces para finalizar la llamada.
2. Pulsación larga para retener la llamada.

Al marcar una llamada GSM

1. Pulse una vez / dos veces para desconectar la marcación.
2. Pulsación larga no realiza ninguna acción.

Llamadas PyH

Pantalla inactiva

1. Pulse una vez / dos veces para acceder a las listas de contactos.
2. Pulsación larga marca el primer contacto y entra en una sesión continua.

Desde las listas de contactos

1. Pulse una vez / dos veces para iniciar la llamada PyH con el contacto resaltado.
2. Pulsación larga no realiza ninguna acción.

Al recibir una invitación PyH

1. Pulse una vez / dos veces para aceptar la invitación.
2. Pulsación larga para rechazar la invitación.

Sesión PyH inactiva

1. Pulse una vez / dos veces para tomar el control.
2. Pulsación larga para finalizar la sesión PyH.

Sesión PyH ocupada

1. Pulse una vez / dos veces para liberar el control.
2. Pulsación larga para finalizar la sesión PyH.



Cuando la conexión bluetooth está activa y el usuario inserta el auricular con cable, el teléfono desconecta la conexión BT y el sonido se redirige a través del auricular con cable.

Para la lista de auriculares certificados para bluetooth para usar con XP1(BT), descargue la Guía de instalación de manos libres para automóviles del sitio web de Sonim www.sonimtech.com.

Personalizar el teléfono

Puede personalizar las melodías de llamada, las alertas y las alarmas del teléfono según los distintos entornos.

1. Seleccione **Menú > Modos**.

Este teléfono ofrece cuatro perfiles de entorno. El perfil predeterminado es Normal, y los otros perfiles son Silencioso, Reunión, Al aire libre y Utilización en coche.



Sólo puede modificar los parámetros del modo Normal.

- ♦ **Normal:** es el perfil predeterminado, donde todos los sonidos están activados. Los parámetros de este modo se pueden modificar.

Puede cambiar el nombre de este perfil. Para ello, seleccione **Menú > Modos > Normal > Cambiar nombre**.

Seleccione **Normal > Personalizar > Aceptar** para abrir la pantalla **Ajustar tono**. Utilice esta pantalla para elegir ya sea los sonidos o el modo de vibración para las diversas alertas, tales como la alerta de llamada, la alerta de alarma, la alerta del organizador y la alerta de mensaje.

También puede definir el volumen del sonido para las llamadas GSM, las alarmas y las alertas.

Para otras configuraciones, como el sonido de las teclas, la alerta de conexión y la alerta de batería, active la casilla de verificación correspondiente utilizando la tecla de **menú** y active la función.

- ♦ **Silencioso:** silencia todos los sonidos excepto la alarma del teléfono. La alarma suena cuando el teléfono se encuentra en el modo silencioso. Para establecer el teléfono en el modo silencioso, seleccione **Silencioso > Encender**. También puede pulsar y mantener pulsada la tecla **#** estando el teléfono en modo de espera. Seleccione **Silencioso > Ver** para ver la lista de alertas que se deshabilitarán.
- ♦ **Reunión:** habilita el modo de vibración para todas las alertas. Para activar este modo, seleccione **Reunión > Encender**. Seleccione **Ver** para ver la lista de alertas disponibles en este modo.
- ♦ **Exterior:** habilita sonido y vibración simultáneos para todas las alertas. Para activar este modo, seleccione **Exterior > Encender**. Seleccione **Ver** para ver la lista de alertas disponibles en este modo.
- ♦ **Utilización en coche:** habilita todos los sonidos y es casi igual al modo Normal, excepto que se deshabilita la alerta de conexión. Para activar este modo, seleccione **Coche > Encender**. Seleccione **Ver** para ver la lista de alertas que se habilitan.

Temas

Puede seleccionar cualquiera de los temas en color disponibles en el teléfono. Si desea obtener más información, consulte "Configuración del teléfono" en la página 22.

Gestionar archivos Multimedia

Gracias al menú Multimedia, puede almacenar y gestionar archivos de audio e imágenes. Puede obtener una vista previa de los archivos, ver sus detalles y eliminarlos. La capacidad de almacenamiento máxima es 9000kb.

1. Para ver los archivos, seleccione **Menú > Multimedia**.
2. Desplácese hasta una categoría y seleccione **Imágenes** o **Sonidos** y seleccione **Aceptar**.
3. Para las imágenes seleccione Imágenes integradas o Imágenes propias, que habrá descargado mediante WAP. Para los sonidos, seleccione Melodías estándares o Melodías propias, que habrá descargado o grabado. Si desea obtener más información, consulte "Grabadora de audio" en la página 79.
4. Desplácese hasta el archivo desde la lista mostrada y seleccione **Opción** para mostrar otras opciones.

En el caso de las imágenes, puede consultar una vista previa de una imagen, configurarla como fondo o ver más detalles de la imagen.

En cuanto a los sonidos, puede configurar un sonido determinado como melodía y consultar los detalles del archivo.

Menú tarjeta SIM

Con este menú puede obtener acceso a ciertos servicios proporcionados por el operador.

A esta función se puede acceder a través del **Menú > Mensajes > Juego de herramientas SIM**, o **Menú > Herramientas SIM** (si PyH está deshabilitado).

Contrato de licencia para el usuario final

El dispositivo inalámbrico, (el "Dispositivo") contiene software propiedad de Sonim Technologies, Inc. ("Sonim") y sus proveedores y otorgantes de licencias (colectivamente, el "Software"). Como usuario de este Dispositivo, Sonim le otorga una licencia no exclusiva, no transferible, no asignable, para utilizar el Software sólo con el Dispositivo en el que está instalado o con el que se ha suministrado. Nada de lo descrito en el presente documento podrá ser interpretado como una venta del Software a ningún usuario del Dispositivo.

Usted se compromete a no reproducir, modificar, distribuir, descompilar, utilizar técnicas de ingeniería inversa ni desensamblar o de otra manera intentar obtener el código fuente del Software ni de ningún componente del Software. Para evitar cualquier duda, está autorizado a transferir todos los derechos y obligaciones relativos al Software a un tercero sólo cuando los transfiera junto con el Dispositivo con el que recibió el Software, y siempre que el tercero confirme por escrito que acata estas normas.

Esta licencia se le otorga para todo el ciclo de vida del Dispositivo. Puede resolver este contrato transfiriendo por escrito todos sus derechos sobre el Dispositivo con el que ha recibido el Software a terceros. Si no cumple cualquiera de los términos y condiciones recogidos en este contrato, el mismo se resolverá con efecto inmediato.

Sonim y sus proveedores y otorgantes de licencias son los únicos y exclusivos propietarios del Software y de todos los derechos, titularidad e intereses relacionados con el Software. Sonim, y en el caso de que el Software contenga material o códigos de terceros, dichos terceros, son los beneficiarios terceros de estos términos. La validez, la construcción y el rendimiento de este contrato estarán gobernados por las leyes de Delaware, EE.UU.

Garantía incondicional de 3 años

Sonim le proporciona esta garantía incondicional de tres años para su teléfono móvil (en lo sucesivo denominado "Producto"). En el caso de que su producto necesite el servicio de garantía, llévelo al distribuidor donde lo compró o contacte con su servicio local de atención al cliente de Sonim en: +800-252-56767 ó +44 1252 524430 o envíenos un correo electrónico a: support@sonimtech.com.

Nuestra garantía

De conformidad con las condiciones de esta garantía ilimitada de 3 años, Sonim garantiza que este producto está libre de defectos graves de diseño, material y construcción, en el momento de la compra original por el consumidor y por un período siguiente de 3 años.

Qué haremos

Si durante el período de garantía este producto no funciona en condiciones de uso y servicio normales debido a defectos

de diseño, material o construcción, los distribuidores o los socios de servicio autorizados de Sonim, en el país/región donde haya comprador el producto, se lo reemplazarán por el mismo modelo u otro mejor en la misma condición o en una mejor. Sonim y sus socios de servicios se reservan el derecho de cobrar una tarifa determinada si el Producto presentado resulta no estar en garantía según las condiciones aquí descritas.

Tenga en cuenta que se pueden perder algunas de las configuraciones personales, descargas u otros datos durante la reparación o sustitución del Producto Sonim. Sonim no se hace responsable de la pérdida de información y no realizará ningún reembolso en concepto de dicha pérdida. Le recomendamos que realice copias de seguridad de la información guardada en el Producto Sonim, como las descargas, la agenda y los contactos, antes de entregar el Producto Sonim para ser reparado o sustituido.

Atención por teléfono

El Sonim XP1(bt) tiene designación de clase IP54 en cuanto a la protección contra el polvo y el agua, de conformidad con la Normativa 60529 de protección de acceso (IP) de IEC. Esto significa que el teléfono tiene protección contra el polvo y contra salpicaduras de agua en cualquier dirección. Si se somete el teléfono a chorros de agua o se sumerge en ella, se podría dañar el mismo, por lo cual debe evitarse.

El Sonim XP1(bt) es sólido y se ha diseñado para uso pesado. Su diseño ofrece protección contra el desmontaje o los daños mecánicos cuando se somete a fuerzas

equivalentes a la caída libre desde la altura de un adulto promedio. Si se somete el teléfono a impactos o fuerzas mayores, se podría dañar y por lo tanto debe evitarse.

Condiciones

1. La garantía sólo es válida si se presenta junto con el Producto que va a ser reparado o sustituido el recibo de compra original que el proveedor autorizado de Sonim entregó al comprador original, donde se especifican la fecha de la compra y el número de serie del Producto. Sonim se reserva el derecho a denegar el servicio de garantía si esta información se ha eliminado o modificado después de la compra original del Producto.
2. Si Sonim repara o sustituye el Producto, el Producto reparado o sustituido queda garantizado durante el resto del período original de garantía o durante noventa (90) días desde la fecha de reparación, lo que represente más tiempo. La reparación o sustitución puede significar el uso de unidades de funcionalidad equivalente. Las piezas y los componentes sustituidos pasan a ser propiedad de Sonim.
3. Esta garantía no cubre fallos del Producto debidos al desgaste natural o al mal uso del mismo, incluyendo pero no limitado al uso contrario a las instrucciones facilitadas por Sonim para el uso y mantenimiento del Producto. Esta garantía tampoco cubre los fallos del Producto debidos a accidentes, modificación o ajuste del software o el hardware, desastres naturales o daños resultantes de la aplicación de líquidos al

producto de modo contrario a lo descrito como aceptable en la guía de usuario del producto. Las baterías recargables se pueden cargar y descargar cientos de veces. Sin embargo, finalmente se agota: esto no es un defecto. Cuando observe que el tiempo de espera o el tiempo de conversación se reduce de manera obvia, sustituya la batería. Sonim recomienda usar solamente baterías y cargadores aprobados por Sonim. Pueden existir diferencias mínimas de brillo y color entre teléfonos. Puede haber pequeños puntos brillantes o negros en la pantalla. Se denominan píxeles defectuosos y se producen cuando un punto individual no funciona correctamente y no se puede reparar. Se considera aceptable la presencia de varios píxeles defectuosos.

4. Esta garantía no cubre los fallos del Producto causados por las instalaciones, modificaciones o reparaciones o aperturas del Producto realizadas por una persona ajena a Sonim. La modificación de cualquiera de los sellos del Producto anula la garantía.
5. La garantía no cubre los fallos del Producto causados por el uso de accesorios u otros dispositivos periféricos que no sean accesorios originales de Sonim diseñados para el uso con el Producto.
6. NO EXISTEN GARANTÍAS EXPRESAS, NI ESCRITAS NI ORALES, MÁS QUE ESTA GARANTÍA LIMITADA IMPRESA. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. EN

NINGÚN CASO SONIM O SUS OTORGANTES DE LICENCIAS SERÁN RESPONSABLES POR DAÑOS CONSECUENCIALES O INCIDENTALES DE NATURALEZA ALGUNA, INCLUYENDO, ENTRE OTROS, LAS PÉRDIDAS DE BENEFICIOS O COMERCIALES; EN LA MEDIDA EN QUE LA LEGISLACIÓN APLICABLE ASÍ LO PERMITA.

A

agenda

- añadir 25
- borrar 27
- copiar 28
- enviar 26
- información personal 28
- marcar 30, 28, 27

Ajustes PyH

- config. audio 51
- Configuración general 59
- Ocultar mi ID 51
- Rechazar lista 52, 50

alfanuméricas 13

audio

- grabadora 79
- melodías estándar 22, 89, 22, 79, 89
- PyH ajustes 59
- reproducción 79

auto activación 23

B

batería

- alerta 10
- barras 10
- carcasa 12, 10

icono de carga 10, 13, 9

C

cambio automático de mensajes 39

chat, grupos de

- Añadir contactos 65
- Borrar grupo 66, 65
- cambiar 65, 64
- Enviar un ID de grupo 65
- Modificar 65
- ver 65

configuración

- fecha y hora 14, 35
- melodías 22, 14, 88
- red 24
- seguridad 14
- teléfono 22

configuración de los mensajes

- firma 38
- informe de estado 38
- memoria 39
- número de servicio 38
- período de validez 38
- ruta respuesta 38

configuración del teléfono

- mostrar identificador 36
- recordatorio de minuto 36, 34,

35

temporizador llamadas 37

contacto

- activar no molestar 62
- Añadir por lista 54, 64, 54
- bloquear 62, 63
- copiar 54, 61, 53, 61, 62
- modificar 62
- Ordenar 51
- visualización de los registros PyH 66

D

duración en modo de espera 13

E

encendido/apagado/finalizar llamada 12

F

filtro de llamadas 35

flechas de navegación 21

G

gestionar archivos multimedia 89

GPRS 34, 36

GSM

enviar número de teléfono 31
manos libres IP 31

H

hacer llamadas 58

Hacer una llamada PyH 55

herramientas

calculadora 78, 83, 82
despertador 78
grabadora de audio 79
hora universal 83
organizador 77

hora universal

cambio horario 83
local 83

I

información sobre las llamadas

cargos acumulativos 37
duración/tasas 36
última llamada 36

IPA 72

L

lista de llamadas aceptadas

importar un grupo 68

lista de llamadas perdidas

IPA 72

listas de canales 43

Llamadas PyH

'Hacer clic para hablar' 85
bloquear 57
invitación 56, 62
Volumen altavoz 51

llamadas telefónicas

filtro llamadas 35
GSM 34
información sobre las llamadas
36
llamada en espera 34
marcación rápida 32, 30
número internacional 30
recibir 32, 33
servicio IP 29

M

mensajes

a través de la agenda 41
bandeja de entrada 41, 42
cambio automático de mayúsculas y minúsculas 18, 38
enviados 42, 40
guardar como definido por el usuario 40
modo de escritura 39
reenviar 42

sin enviar 42

texto convencional 39

mensajes de voz 44

Menú

agenda 30
herramientas 45, 77
lista de llamadas 31
Llamadas 66, 69
mensajes 38
Menú PyH 49
modos 88, 89
opciones 2
para iniciar la llamada 70, 19
Pulsa-y-Habla 59
tecla 11, 14, 16, 56, 62
Teclas de selección 49
WAP 75, 90

Menú tarjeta SIM 89

modo de reunión 88

modo de utilización en coche 88

modo exterior 88

Multimedia 89

N

normas de seguridad 4

números marcados 14, 31

Añadir a contactos 67

Borrar 67

Enviar invitación PyH 67

O**OMA 1****organizador**

- borrar 77, 78
- capacidad 77
- modificar 78
- notas 77
- pasado 77
- reunión 77
- semana 77

P**personalizar 88**

- fondo 23, 89
- idiomas 23
- melodía 89
- pantalla inactiva 23
- saludo inicial 23
- tema color 23

PoC 59**proveedor de servicios 1****pulsar 1, 13****Pulsar para hablar**

- Resumen de 48

pulsar y mantener pulsado 2**PyH**

- ad hoc 56
- Cerrar PyH 50
- copiar 58
- funciones PyH 48

grupo 54

- Iconos de visualización 52
- llamadas 57, 66
- Pasar una llamada al fondo 55, 59

Registro llam. 68

PyH ajustes

- audio 59
- conexión ajustes 59
- Config. general 50
- mostrarme online 59
- ocultar mi ID 59
- rechazar lista 60

PyH grupos

- Añadir miembros mediante la lista de contactos PyH 64

Borrar miembros de un grupo 64

Cambiar el nombre 63

crear 63

editar la información de un grupo 63

importar un grupo 63

PyH Llamadas

- Poner una llamada en el fondo 72

una 55

Volver a sesión de grupo 68

PyH respuesta

- activa 59

R**recibir SMS de noticias 43****Recordatorio de informe 52, 60 red**

- cuenta 24
- GPRS 24
- preferida 24
- registrarse otra vez 24

restricción de llamadas

- cancelar 34
- estado 34

S**seleccionar 2****SMS**

- enviar 31
- memoria 42
- predefinido 42

SMS de noticias 43**T****tarjeta SIM**

- insertar 11
- operaciones 11
- retirar 11

tecla de menú 12**tecla de selección derecha 12****tecla de selección izquierda 12****tecla para aceptar llamada/en-**

viar 12

teclado

aceptar/enviar 15

encendido/apagado 15

finalizar llamada 15

teclas de función 12, 16, 12,
17

TSI/TSD 15

XP1(bt) 12

teclas de flecha de navegación

12

temas 89

V

Volver a una sesión de grupo 68

W

WAP (emoción)

caché 76, 75, 76

dirección 75

favoritos 75

opciones del navegador 76

página de inicio 75, 76

reanudar 75

X

XP1

Config. habla 51

XP1(bt)

accesos directos 23

bloqueo automático del teclado
14

modo de espera 13

operación 15

teléfono 1, 19